

Mitglied der Hamburger
Wochenblatt-Kombination.
Gesamtauflage: 954.104

DAS IST DRIN

Alstertal/Walddörfer
Wandsbeks Politik wird
weiblicher > 2

Volksdorf
Eine Gemeinde in der
Endlosschleife? > 3

Volksdorf
„German Docs“ wieder
am Start > 5

TSV DUWO 08
John Ment neuer
Vorsitzender > 16

Straßenflohmarkt

VOLKSDORF Es ist wieder
so weit: Beim Straßen-
flohmarkt am Schoolmes-
terkamp lässt sich prima
„Beute“ machen. Ausran-
gertes aus Keller, Dach-
boden oder Schuppen
wartet auf neue Besitzer.
Anwohner, Freunde und
Familien freuen sich auf
viele Kauflustige und hoff-
entlich gutes Wetter. (ds)

**Sonntag, 23. Juni, 9-15
Uhr, Schoolmesterkamp**

Gospel-Groove

VOLKSDORF Mitreißender
Gospel-Groove mit
Songs, die eine fröhliche
Ausgelassenheit versprü-
hen oder tiefe Emotionen
transportieren, stehen
bei einem Mittsommer-
Gospelkonzert auf dem
Programm. Zum fünften
Mal kommt der Albertinen
Mitarbeiter-Gospelchor
ins amalieForum. Unter
der Leitung von Sören
Schröder – bekannt durch
„der Norden singt“ – wird
er das Publikum mit einem
Groove, der nicht nur ins
Herz, sondern auch direkt
in Hände und Füße geht,
müheles in Schwung brin-
gen. Eintritt frei, Spenden
willkommen. (sl)

**Donnerstag, 20. Juni,
19 Uhr, amalieForum, Ev.
Amalie-Sieveling Kranken-
haus, Haselkamp 33**

Naturführung

MEIENDORF/RAHLSTEDT
Die Rahlstedter SPD-
Bürgerschaftsabgeord-
nete Astrid Hennies lädt
zu einer Naturführung
durch das Stellmoorer
Tunnelal. Geführt wird
die Gruppe von Werner
Jansen vom Naturschutz-
bund (NABU) Rahlstedt.
Die Führung ist kosten-
los. Eine Anmeldung ist
nicht erforderlich. (ds)

**Dienstag, 25. Juni,
17 Uhr, Treffpunkt Bürger-
haus in Meiendorf (BiM),
Saseler Straße 21**

Abschied nach 21 Jahren Ehrenamt

ISIS-Gründerin Helma Herrmann offiziell verabschiedet



Die Leiterinnen der ISIS-Beratungsstelle Angela Mähl (l.) und Mona Meyn-Lorenz (r.) nehmen Helma Herrmann (2. v. l.), Bezirksamtsleiter Thomas Ritzenhoff und Aydan Özoguz, Mitglied des Deutschen Bundestages, bei der Verabschiedung in der Volksdorfer Ohlendörff'schen Villa in ihre Mitte

**ALSTERTAL/WALDDÖRFER –
Nach mehr als 20 Jahren
für, mit und bei der ISIS-
Beratungsstelle für Fra-
uen und Mädchen e.V. zieht
sich ihre Gründerin Helma
Herrmann offiziell aus
der aktiven Mitarbeit der
Beratungsstelle zurück.**

DORIS SCHULTES

Helma Herrmann hat die Be-
ratungsstelle über viele Jahre
mit großem persönlichem
Einsatz aufgebaut und geleit-
et und damit nicht nur dazu
beigetragen, dass in Not ge-
ratene Frauen und Mädchen
leichter Hilfe suchen, finden
und annehmen können, son-
dern auch zu einer breiteren
gesellschaftlichen Akzeptanz
von Beratung und Therapie.

Eine Idee braucht Leidenschaft

„Ich erinnere mich noch gut
daran, wie Sie auf der ISIS-
Jubiläumsfeier im Herbst ver-

gangenen Jahres gesagt ha-
ten, dass es noch etwas gäbe,
das es zusätzlich zu einer
Idee und der Unterstützung
von Gleichgesinnten für ein
ehrenamtliches Engagement
brauche, und das sei – wie in
einer Liebesbeziehung – die
Leidenschaft und die Hingabe
an das, woran wir glauben und
was Sinn macht“, so Aydan
Özoguz, Mitglied des Deut-
schen Bundestages, in ihrem
Grußwort bei der Verabschie-
dung in der Ohlendörff'schen
Villa. Alles das hat Helma
Herrmann mitgebracht, als
sie die Beratungsstelle grün-
dete. Angetrieben von einer
Idee und gemeinsam mit an-
deren Frauen wollte sie dieje-
nigen unterstützen, die sich in
Krisensituationen befinden.
Aydan Özoguz dankte der
agilen Gründerin für ihr En-
gagement und meinte: „Es ist
ein Glück für unsere Gesell-
schaft dass es Menschen gibt
wie Sie und Ihre aktiven und
ehemaligen Mitarbeiterinnen,

die Zeit und Kraft für andere
einsetzen, wo es manchmal
ohne Hilfe nicht mehr weiter-
geht. Dieses Engagement ist
einfach unverzichtbar für un-
sere Gesellschaft und verdient
eine hohe Anerkennung.“

Dank für Engagement, Elan und Herzlichkeit

Bezirksamtsleiter Thomas
Ritzenhoff erwähnte in sei-
nem Grußwort die britische
Sängerin Kate Bush, die 1988
ihren berühmten Song „This
Woman's Work“ veröffent-
lichte, in dem es um eine uner-
wartet schwierige Geburt und
die Leistung von Frauen geht.
Auch die ISIS-Beratungsstelle
sei das Werk einer Frau. In
diesem Fall das von Helma
Herrmann. Ritzenhoff dankte
ihr für ihre Arbeit, ihren Ein-
satz, Elan und ihre Herzlich-
keit. „Ihrem Team wünsche
ich weiterhin alles Gute“, aber
da mache er sich wenig Sor-
gen, die Zukunft sehe gut aus.

Fortsetzung auf Seite 9

Sommerfest rund um die Kirche

BERGSTEDT Rund um die
Bergstedter Kirche findet
am kommenden Sonntag –
bei hoffentlich strahlendem
Sonnenschein – das jährliche
Sommerfest statt. Den Auf-
takt bildet ein Gottesdienst in
der Kirche mit dem Kinder-
Singpiel „Fremde werden
Freunde“ der Kinderkantorei-
en Bergstedt und Volksdorf.

Im Anschluss daran, kann man
es sich in der Cafeteria bei
Kaffee und selbstgebackenem
Kuchen oder am Grillstand
mit Herzhaftem und Sala-
ten gut gehen lassen und mit
Freunden und Nachbarn ins
Gespräch kommen. Auf die
Jüngsten warten ein buntes
Spielangebot, eine Märchen-
erzählerin und eine Filzerin.

Im Rahmen des Sommerfestes
findet um 14 Uhr die Ern-
nung des Bergstedter Ehren-
vogtes des Heimatrings statt.
Anschließend gibt es ein of-
enes Singen für alle im Hof –
zum Mitmachen oder einfach
zum Zuhören. (ds)

**Sonntag, 23. Juni, 11-16 Uhr,
Kirche Bergstedt**

Lemsahl rockt wieder

LEMSAHL-MELLINGSTEDT Der
Heimatbund lädt wieder
zum Jazzfrühschoppen und
Flohmarkt ein. Für musika-
lische Leitung sorgt 2019 die
Band Appeltown Washboard
Worms mit fetzigem Boogie-

Woogie-Skiffle-Rock. Für
den Flohmarkt kann man
sich bei Helma von Appen
unter Tel. 6083956 anmelden.
Die Stellfläche für Kinder ist
wie gewohnt kostenlos. Die
Standgebühr beträgt 10 Euro

(keine Händler). Für das leib-
liche Wohl sorgen Getränke,
Grillwürstchen, Kaffee und
Kuchen. (os)

**Sonntag, 23. Juni,
Lemsahler Dorfplatz, 11 Uhr**

FRANK HOFFMANN
IMMOBILIEN

GUTSCHEIN
KOSTENFREIE WERTERMITTLUNG
IHRER IMMOBILIE

040 / 430 980 420

Dirk Otto

www.frankhoffmann-immobilien.de

Es gibt glückliche Momente
und es gibt traurige Abschiede.

Das **HEIMAT-ECHO** informiert Freunde
und Bekannte in Ihrer Nachbarschaft.

...Fenster · Türen · Rollläden · Terrassendächer

**Rabatt
sichern!**

Qualität aus Leidenschaft!

**AZ FENSTER
UND TÜREN**

Besuchen Sie unsere Ausstellungen
(Mo. - Fr. 10 - 13 u. 14 - 18 h, Sa. n. Vereinbarung)
oder fordern unsere Fachberatung vor Ort an:

Alsterkrugchausee 549 22335 Hamburg
Tel.: 040 - 50 01 88 81

Rahlstedter Str.70
22149 Hamburg
Tel.: 040 - 67 10 27 80

www.fenster-az.de · info@fenster-az.de

Top-Beratung · Festpreisgarantie · Aufmaß am Objekt · eigene Handwerker

Früh-Bestell-Rabatt
bis Fr. 12. Juli 2019
Wir nehmen Ihren
alten Pelz in Zahlung!

Nur einmal im Jahr!

AKTION LAMMFELL
für Sie & Ihn .Mo. 17.6. - Fr. 12.7.2019

Jetzt größtmögliche Auswahl des Nordens!
Speziell für Mode aus Lammfell. Fast un-
begrenzte Bestellmöglichkeiten der schön-
sten Lammfell-Arten, in vielen Farben,
Modellen und allen Größen. Probieren
Sie über 200 Jacken und Mäntel aus
Kollektionen internationaler Hersteller
und dem Atelier von Schachtmeyer.

von Schachtmeyer
Pelz-Mode-Design

23843 Bad Oldesloe

eigene Parkplätze · Telefon 04531/840 37 · Hamburger Str.51
www.von-Schachtmeyer.de · Mo-Fr 9.30-13.00/14.30-18.00, Sa.n.Vereinbarung

Abschlepp- und Bergungsdienst
**Reifen Börse
Riemschneider**
Abschleppen · Bergen · Inf. Rückholdienst

Wir halten Sie mobil! Bei größeren Reparaturen und auch
ab der großen Inspektion können Sie bei uns ein kostenloses
Ersatzauto erhalten (sofern nicht alle unterwegs sind)

Wir führen die Inspektion und die Reparatur an Ihrem
Fahrzeug nach Herstellervorgabe durch!

Zweirad, Pkw, Transporter und Wohnmobil/Wohnwagen sind
bei uns gut aufgehoben!

Auf Wunsch lagern wir Ihre Räder zu
einem vernünftigen Preis ein! Wir
reparieren Ihren defekten Reifen
wenn möglich!

Vereinbaren Sie noch heute einen
Termin!

Reifen Börse Riemschneider GmbH
Pezoldtdamm 156-158
22159 Hamburg
Telefon: 040-640 90 20

... wir sind ADAC-Mobilitätspartner ...

Ersatzteile
Zubehör
Räder
Reifen
HU/AU
Unfallreparatur
Inspektion
Kfz-Meisterbetrieb

TRAUERANZEIGEN

Als Gott sah, dass der Weg zu lang, der Hügel zu steil und das Atmen zu schwer wurde, legte er seinen Arm um ihn und sprach: „Komm heim.“

Nach über zwei Jahren waren deine Kräfte zum Kämpfen gegen die Folgen einer Hirnblutung aufgebraucht.

Hermann Dust

* 3. November 1943 † 6. Juni 2019

Wir sind dankbar für die unendlich vielen und schönen Momente - du wirst in unseren Herzen und Erinnerungen weiterleben.

Regina und Marco Deichmann
Sonja und Hendrik Kutter
Hedda Dust und Malte Weber
Julia und Christof Plasse
und alle deine Enkelkinder

Die Beerdigung findet statt am Montag, den 24. Juni 2019, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof Hamburg-Ohlsdorf, Kapelle 13.



Dieter Kröger

* 29.05.1939 † 09.06.2019

Nach 44 Jahren hat er uns und Volksdorf verlassen.

Wir sind sehr traurig!

Altenheim für Gehörlose

BEERDIGUNGSMITTEL

Am besten heute alles regeln – am besten GBI
Tel. **040 - 24 84 00**
14 x in Hamburg – in Ihrer Nähe
www.gbi-hamburg.de

Ich bin ein Vorsorger!

Ich geh' gern auf Nummer sicher – auch bei meinem Finale auf Erden. Komme, was wolle: Alles ist jetzt in besten Händen.



HEIKE NIESEBÄUMER
BESTATTUNGEN

**Ehrlich • Menschlich
Kompetent**

Tel. 040-6000 3226
Ihre Bestatterin für Hamburg und Umgebung.
Auf Wunsch kommen wir zu Ihnen nach Hause.

250 Jahre Familientradition
Beerdigungsbüro

Beck

„St. Anskar seit 1752“

Individuelle Beratung –
Sorgsamste Ausführung

Fuhlsbüttler Straße 739
22337 Hamburg-Ohlsdorf

jederzeit erreichbar
040/59 18 61

Tradition verpflichtet

BESTATTUNGEN

Eggers
Poppenbüttel

Ohlendieck 10
22399 Hamburg

Telefon 040 602 23 81

info@bestattungen-eggers.de
www.bestattungen-eggers.de

Wandsbek wird weiblicher

Spitzen der **BEZIRKSFRAKTIONEN** formieren sich. Nordosten stark vertreten

ALSTERTAL/WALDDÖRFER – Nach den Wahlen zur Wandsbeker Bezirksversammlung vom 26. Mai konstituieren sich nach und nach die nunmehr sechs Fraktionen. Dabei gibt es interessante Entwicklungen.

DORIS SCHULTES & OLIVER SPATZ

Hoppermann führt Union

Franziska Hoppermann ist neue Vorsitzende der CDU-Fraktion Wandsbek. Die 13 Abgeordneten wählten die 37-jährige Spitzenkandidatin bei der Bezirksversammlungswahl auf ihrer ersten Sitzung einstimmig zur Nachfolgerin von Eckard Graage.

„Wir starten mit viel Schwung und guten Ideen in die neue Wahlperiode“, zeigte sich Hoppermann optimistisch. Mit einem kompetenten und breit aufgestellten Team wolle man Wandsbek mitgestalten. „Dafür reichen wir den anderen Fraktionen der demokratischen Mitte die Hand. In unserer Fraktion kommen viel Erfahrung, frischer Wind, jung und älter, Männer und Frauen und viele verschiedene berufliche Hintergründe zusammen. Ich freue mich riesig auf die neue Aufgabe und die Zusammenarbeit mit diesem motivierten Team“, so die in Bergstedt lebende Verkehrspolitikerin, die hauptberuflich als leitende Regierungsdirektorin in der Finanzbehörde arbeitet. Als ihre Stellvertreter wurden Philip Buse, Claudia Folkers und Sören Niehaus gewählt. Komplettiert wird

der Vorstand mit Dr. Natalie Hochheim als parlamentarischer Geschäftsführerin und Sandro Kappe als Schatzmeister sowie Eckard Graage, der für den stellvertretenden Vorsitzenden der Bezirksversammlung vorgeschlagen wurde.

Grüne wählen Blumenthal

Auch die Grünen haben eine neue Fraktionsführung gewählt. Vorsitzende ist die bisherige parlamentarische Geschäftsführerin und Kreisvorsitzende Maryam Blumenthal. Stellvertreter sind Dennis Paustian-Döschner und Julia Chiandone. Für das Präsidium der Bezirksversammlung wurde Katja Rosenbohm nominiert.

Nach ihrem Wahlergebnis von 26,3 Prozent bilden die Wandsbeker Grünen mit 15 statt bisher acht Abgeordneten die zweitstärkste Gruppe in der neuen Bezirksversammlung. „In den letzten fünf Jahren haben wir mit sachorientierter Politik viele grüne Themen umgesetzt“, sagte denn auch Blumenthal nach ihrer Wahl. „Diese Arbeit wurde mit einem großartigen Wahlergebnis belohnt. Während wir bislang aber nur erfolgreich mitgestaltet haben, können wir jetzt mit fast doppelt so vielen Mitgliedern viel mehr grüne Politik umsetzen und auch gestalten. Diese Chance werden wir nutzen, um im Bezirk Wandsbek Klimaschutz, Ökologie und Wohnen, die vielen sozialen Themen und die Verkehrswende nachhaltig weiterzuentwickeln.“

Maryam Blumenthal ist neue Fraktionschefin der Wandsbeker Grünen



Der neu gewählte Vorstand der CDU-Bezirksfraktion: Eckard Graage, Natalie Hochheim, Sören Niehaus, Sandro Kappe, Franziska Hoppermann, Philip Buse, Claudia Folkers (von links)

Nordosten stark

Die anderen Parteien lassen noch auf sich warten. Fest steht aber, dass die Wandsbeker Fraktionsführungen insgesamt weiblicher werden. Geht man davon aus, dass sämtliche Spitzenkandidaten der Bezirkswahl auch ihre Fraktionen anführen, Anja Quast (Duvstedt) also wieder Chefin der SPD-Fraktion und Birgit Wolff (Hummelsbüttel) der neuen FDP-Fraktion vorsitzen wird, stehen schon bei vier der sechs Fraktionen Frauen an der Spitze.

Und sie kommen alle aus dem Bürgerschaftswahlkreis Alstertal/Walddörfer. Dabei umfasst der Bezirk Wandsbek noch weit mehr Stadtteile. Voraussichtlich wird der Duvstedter Rainer Behrens die Linken-Fraktion führen und Dietmar Wagner (Oldenfelde) die der AfD, sodass fast alle Wandsbeker Spitzenleute im Alstertal und den Walddörfern leben. Während der konstituierenden Sitzung der Bezirksversammlung an diesem Donnerstag müssen die neuen Fraktionsvorstände noch formal bestätigt werden.

Politische Tagesfahrt nach Dahme

ALSTERTAL/WALDDÖRFER Kurz vor den Sommerferien laden die Hummelsbütteler Sozialdemokraten ein, einen Tag an der Dahmer Ostseeküste verbringen – besonders für Familien interessant, auch weil für Kinder nur ein geringer Kostenbeitrag genommen wird. Inhaltlich wird es Input von Umweltpolitikerin Sandra Redmann geben zur Klimapolitik, die derzeit die Diskussion beherrscht, und ein Gespräch mit Bettina Hagedorn, parla-

mentarische Staatssekretärin im Bundesfinanzministerium. Dazu gibt es einen naturkundlichen Rundgang mit Heinz Plezia und ausreichend Zeit zur freien Verfügung. Die Kostenbeteiligung liegt bei 15 Euro; Ermäßigung, gerade für Kinder, auf Anfrage. Anmeldungen unter info@tim-stoberock.de oder Tel. 63671430. (os)

► Sonnabend, 22. Juni, 8 Uhr, Treffpunkt bei Anmeldung

Bezirksversammlung konstituiert sich

WANDSBEK Die Ende Mai neu gewählte Bezirksversammlung Wandsbek trifft sich zu ihrer ersten Sitzung. Die Sitzungsleitung bis zur Wahl der oder des Vorsitzenden übernimmt Anja Quast, alte und vermutlich auch neue Vorsitzende der größten Fraktion (SPD). Knapp die Hälfte der 57 gewählten Mitglieder ist neu in der Bezirksversammlung vertreten. Nachdem das Präsidium der Bezirksversammlung gewählt ist, wird die Sitzung für bis zu 30 Minuten unterbrochen, damit sich die Fraktionen bilden können. Anschließend werden die neuen Fraktionsvor-

sitzenden bekannt gegeben. Traditionell nutzen die Fraktionsvorsitzenden die erste Sitzung für einen politischen Ausblick auf die kommenden fünf Jahre. Nach einigen formalen Abstimmungen folgt ein kleiner Empfang im Foyer. Fragen beantwortet steht die Geschäftsstelle der Bezirksversammlung unter [wandsbek.hamburg.de](mailto:info@wandsbek.hamburg.de) oder Tel. 42881-2013 zur Verfügung. (os)

► Donnerstag, 20. Juni, 18 Uhr, Bürgersaal Wandsbek, Am Alten Posthaus 4

CDU-Spitzenpersonal für Wahl 2020 steht

ALSTERTAL/WALDDÖRFER Mit einem Mitgliedervotum von 96,5 Prozent scheidet die CDU im Hamburger Nordosten erneut Dennis Thering für die Wahl zur Hamburgischen Bürgerschaft am 23. Februar ins Rennen. Wie schon 2015 folgt dahinter Thilo Kleibauer aus Volksdorf. Den dritten Platz belegt Andrea Adamzik aus Lemsahl-Mellingstedt.

Thering freut sich über das Vertrauen in seine Arbeit. „Zugleich ist es ein großer Ansporn für mich, weiterhin mit voller Kraft für die Menschen meines Wahlkreises einzustehen. In den letzten Jahren habe ich insbesondere für eine Baupolitik mit Augenmaß und die Erhaltung des grünen Charakters des Alstertals und der Walddörfer gekämpft. Ich habe mich für einen starken Schutz der Bevölkerung vor dem steigenden Fluglärm und den steigenden Einbruchszahlen eingesetzt und für eine Instandsetzung der Verkehrsinfrastruktur sowie den Ausbau des Sportangebots gestritten. Diese und weitere Themen möchte ich auch in den nächsten Jahren gemeinsam und in engem Austausch mit den Menschen vor Ort bewegen“, so der 35-jährige Familienvater.

Im Bürgerschaftswahlkreis 13 (Alstertal/Walddörfer) werden fünf Abgeordnete direkt in das Hamburger Rathaus



Thilo Kleibauer strebt genauso wieder in die Bürgerschaft ...



... wie sein Kollege Dennis Thering

gewählt. 2015 waren das neben Kleibauer und Thering noch Dr. Andreas Dressel – für den nach seinem Wechsel in die Finanzbehörde Karin Timmermann nachrückte – und Dr. Tim Stoberock für die SPD sowie Christiane Blömeke für die Grünen. (ds/os)

Eine Gemeinde in der Endlosschleife?

Volksdorfer Debatte um Kirche **ST. GABRIEL** mit Widersprüchen

VOLKSDORF – Regelmäßig berichtete das Heimat-Echo über die Entwicklung der Diskussion um die Volksdorfer Kirche St. Gabriel. Die Auseinandersetzung zieht sich inzwischen rund neun Jahre hin.

OLIVER SPATZ

Hatte der Kirchengemeinderat (KGR) im Mai 2016 – noch in anderer personeller Zusammensetzung – den nach wie vor geltenden Beschluss gefasst, St. Gabriel aufzugeben, gab es bald darauf Protest. Prüfungen begannen. Ein Moratorium setzte den Beschluss aus. Es wurde mehrmals verlängert und läuft aktuell bis 31. Dezember 2019. Der derzeitige KGR ist angesichts der Frage, ob die Kirche St. Gabriel erhalten werden soll, tief gespalten.

Seit dem Bericht zur Gemeindeversammlung Ende 2018 hat die Redaktion einige Leserbriefe aus den Lagern der Befürworter und Gegner des Erhalts von St. Gabriel erhalten und abgedruckt. Zur hitzigen Diskussion trug bei, dass sich Pröpstin Isa Lübbers und Finanzchef Jürgen Preine vom übergeordneten Kirchenkreis Hamburg-Ost eindeutig dafür aussprachen, sich von St. Gabriel zu trennen, auch um die Zukunft der Gesamtgemeinde nicht zu gefährden.

Die Argumente beider Lager lassen sich grob so zusammenfassen: Die eine Seite will das Kirchengebäude St. Gabriel um fast jeden Preis erhalten, hebt die als einmalig deklarierte Architektur samt kunstvollen Glasfenstern hervor und sieht in der Aufgabe des Gebäudes den Sündenfall, mindestens aber das Versagen der örtlichen Christenschar. Die andere Seite spricht hingegen von Luxusproblemen, plädiert angesichts von zwei jeweils nicht überlaufenen evangelischen Kirchengebäuden im Stadtteil für Sachlichkeit, wirtschaftliche Vernunft und christliches Augenmaß und warnt davor, in einem noch länger andauernden Abnutzungskampf den Bestand der Kirchengemeinde an sich aufs Spiel zu setzen.

Ende März dann druckte diese Zeitung im Rahmen eines Artikels einen der Redaktion vorliegenden Brief ab, mit dem ein bis kurz zuvor amtierender Kassenprüfer des Gemeindehaushalts seinen Posten niederlegt und seinen Schritt gegenüber dem KGR begründet hatte. Wiederum folgte in



Gut ein Kilometer Luftlinie trennt die zwei Kirchengebäude der evangelischen Gemeinde Volksdorf: St. Gabriel am Ende der Sackgasse Sorenrem (links) und der Rockenhof, zentral gelegen am U-Bahnhof

Leser-Echos eine kontroverse Diskussion. Der KGR beschloss zudem eine Stellungnahme, die wir hier abdrucken:

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Heimat-Echo vom 27. März 2019 drucken Sie ein internes Schreiben eines ehemaligen Kassenprüfers der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Volksdorf an den Kirchengemeinderat ab. Hierzu möchten wir Stellung nehmen:

1. Der Kirchengemeinderat bedauert, dass die noch anhaltende Prüfung und Diskussion über den Erhalt der Kirche St. Gabriel und die mögliche Weiternutzung des Standorts für eine Kindertagesstätte durch die Veröffentlichung von internen Unterlagen gestört wird. Dies entspricht nicht der Gremien- und Diskussionskultur unserer Kirche.
2. Der Kirchengemeinderat bedauert die Unannehmlichkeiten, die die Veröffentlichung des Schreibens für den Autor selbst verursacht hat.
3. Die Aufgabe von Kassenprüfern in einer Kirchengemeinde ist die Prüfung des Vollzugs des beschlossenen Haushalts bei der Abnahme des Jahresabschlusses. Kassenprüfer prüfen mithin die ordnungsgemäße Buchhaltung und Belegführung. Die Kassenprüfer der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Volksdorf haben, wie auch in den Vorjahren, ohne Beanstandungen die Entlastung für den Jahresabschluss 2017 empfohlen. Aufgabe der Kassenprüfer ist es indes nicht, die Zweckmäßigkeit des aufgestellten Haushaltes zu bewerten.
4. Die Ev.-Luth. Kirchengemeinde Volksdorf hat über 7.000 Mitglieder. Dem Kirchengemeinderat ist jedes Mitglied und jede Meinung wichtig. Dem Kirchengemeinderat ist bewusst, dass es zur Frage des Erhalts der Kirche St. Gabriel unterschiedliche Meinungen gibt und dass teilweise auch eine gewisse Ungeduld im Hinblick auf den noch andauernden Prüfungsprozess besteht. Zugleich ist der ehrenamtlich tätige Kirchengemeinderat verpflichtet, die komplexe Frage der Weiternutzung oder Aufgabe einer Kirche mit der gebotenen Sorgfalt und unter Berücksichtigung der Bedeutung des Kirchengebäudes für die Kirchengemeinde und den Stadtteil gewissenhaft zu Ende zu prüfen.

Der Kirchengemeinderat der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Volksdorf

Vor allem Punkt 2 veranlasste die Heimat-Echo-Redaktion, den ehemaligen Kassenprüfer ausfindig zu machen und direkt zu befragen. Denn ihn in Schwierigkeiten zu bringen war keineswegs die Absicht hinter der Publizierung seines Briefs. Gegenüber dieser Zeitung merkt der Angesprochene, Peter Neitzel, zur Stellungnahme des KGR Folgendes an:

0. Ich habe die entstandenen Diskussionen nicht als Unannehmlichkeit empfunden.
1. In der Stellungnahme wird mehrfach erwähnt, dass mein Schreiben an den KGR ein internes Schreiben gewesen sei. Auch wenn ich die Mail nicht explizit als „offenen Brief“ markiert habe, was ich in der Nachbetrachtung vielleicht hätte tun sollen, war meine Intention schon, etwas zu bewegen und eine breitere Diskussion anzustoßen. Das ist ja nun auch, wenn auch auf anderem Wege als von mir erwartet, geschehen.
2. „Die noch anhaltende Prüfung und Diskussion über den Erhalt der Kirche St. Gabriel“ läuft nun schon seit fast ZEHN Jahren. Da ist wohl vonseiten der Kirchengemeindemitglieder „eine gewisse Ungeduld im Hinblick auf den noch andauernden Prüfungsprozess“ angebracht. Man kann natürlich endlos und dann noch einmal prüfen, wenn jede Prüfung wieder zu dem Ergebnis kommt, dass der Erhalt von St. Gabriel aus Sicht der Kirchengemeindearbeit weder notwendig noch wirtschaftlich sinnvoll ist.
3. Wenn der KGR der Meinung ist, der Diskussionsprozess werde durch „die selektive Veröffentlichung von internen Unterlagen der Kirchengemeinde gestört“, dann muss man auch darauf hinweisen, dass die Unterstützer von St. Gabriel anscheinend der Meinung sind, dass nur an die Öffentlichkeit kommen darf, was ihnen in den Kram passt (siehe z. B. der Artikel im Hamburger Abendblatt vor einiger Zeit, der ohne Absprache mit dem KGR veröffentlicht wurde).

KOMMENTAR

Raus aus der Sackgasse

Das Heimat-Echo nimmt nebenstehende Veröffentlichung der beiden sich teilweise widersprechenden Stellungnahmen zum Anlass, die ausführliche Berichtserstattung zum jahrelangen Konflikt um St. Gabriel vorerst zu beenden. Um unsere Leser auf Dauer nicht zu langweilen oder zu überfordern, wird auch von der Veröffentlichung weiterer Stellungnahmen und Leserbriefe zum Thema Abstand genommen, solange es in der Sache keine neue Entwicklung gibt. Befürworter und Gegner des Erhalts von St. Gabriel haben ihre Argumente ausführlich kundgetan.

Immer noch bleiben Fragen offen, die – wenn überhaupt – nur die Beteiligten beantworten können. Warum beispielsweise schreibt der KGR, er bedauere die Unannehmlichkeiten, die die Veröffentlichung des Schreibens für den ehemaligen Kassenprüfer selbst verursacht habe, wenn ebendieser Kassenprüfer die angeblichen Unannehmlichkeiten nach eigener Aussage nie gespürt hat? Es steht zu vermuten, dass der Streit um St. Gabriel weitergeht. Nur wie lange? Und was steht am Ende? Es erscheint drängender denn je, sich nicht in Grabenkämpfen zu verausgaben, sondern im Interesse der evangelischen Christen – nicht nur in Volksdorf – das Gesamtanliegen wieder in den Blick zu nehmen und ohne Winkelzüge offen die Karten auf den Tisch zu legen.

Oliver Spatz

CDU im Gespräch

VOLKSDORF Die CDU Volksdorf/Walddorfer ist wieder mit einem Infostand in der Fußgängerzone vertreten. Der Bürgerschaftsabgeordnete für den Wahlkreis Alstertal/Walddorfer, Thilo Kleibauer, und die neue Vorsitzende der CDU-Bezirksfraktion, Franziska Hoppermann, stehen für Gespräche bereit. Fragen und Themenwünsche können auch an das CDU-Abgeordnetenbüro unter Tel. 64532315 oder info@kleibauer-cdu.de gerichtet werden. (os)

Sonnabend, 22. Juni, 10–12 Uhr, Weiße Rose



Einbruchschutz • Garagentore
 Rollläden • Terrassenüberdachung
 Insekten-Pollenschutz • Plissees

Stephan
Riedel
Sonnenschutztechnik

Wir sind im akt. Errichternachweis „Mech. Sicherheitseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes HH gelistet

Meisterbetrieb • Tannenhof 80 • 22397 Hamburg
 Tel. 040/608 31 73 • www.srs-riedel.de

Ideen zum Sonnenschutz erleben

ic

Markisen • Rollläden • Raffstoren
 Textilscreens • Wintergärten
 Innentüren • Garagentore

Ideencenter
La fenêtre
 FENSTER & TÜREN

Besuchen Sie unsere
 500qm Ausstellung:

Großenseer Str. 7 • 22946 Trittau
 Tel.: 04154-79 17 30
www.lafenetre.de

Riechers Pflanzen-Welt

RIESEN-AUSWAHL ab **14,99 €**

Einbauküchen und Küchensanierung

LEICHT Sämtliche Fabrikate
 HKS EINBAUKÜCHEN
 Niendorf • Kollaustr. 118 • Tel. 58 60 67
www.hks-kuechen.de

- Austausch von E-Geräten
- Umzug mit Ihrer Einbauküche
- Erneuerung von Arbeitsplatten (auch Granit), Fronten + Spülen

HORTENSIIEN UND HIBISCUS

BUCHSBAUM ALTERNATIVE
 'Bloombox' in Blüte ab **17,99 €**

SOMMERFLIEDER
 Buddleja • div. Farben ab **14,99 €**

EDELROSE
 'Acapella' • rote Blüte nur **11,99 €**

LÖWENMÄULCHEN
 4 Liter Topf **6,99 €**

BUSCHMALVE
 div. Sorten • 2 Liter Topf **6,99 €**

IHR GARTEN HAT FREUNDE
 Höhenkamp 2 • 22145 Braak • 040/675 95 0-0
 Mo bis Sa 9.00 - 18.30 Uhr • So 10.00 - 16.00 Uhr
www.baumschulen-riechers.de

Ihr Fachgeschäft im Alstertal

Elektrohaus FernsehMelle

Verkauf, Installation, Reparatur
 Elektrogeräte, Leuchten, Elektroinstallation
 TV, HiFi, Multiroom, Kabel-TV, DVB-T2HD, SAT
 DSL, Netzwerk, WLAN, Telefone, Telefonanlagen

Tel: 602 22 41 + 60 82 13 80
 Poppenbüttler Hauptstraße 11 • 22399 Hamburg
 Mo-Fr 9:00 - 13:00 Uhr + 14:15 - 18:00 Uhr Sa 9:00 - 13:00 Uhr

MATHIAS LOTH
 Garten- und Landschaftsbau | Erdbau

Erdarbeiten | Pflasterungen | Container
 Gartengestaltung | Kellerdurchfeuchtung

Wohldorfer Damm 112b
 22395 Hamburg
info@loth-erdbau.de
 Büro: 040-525 99 236
 Mobil: 0170-775 69 69

BIST DU IN NOT GEH ZU LOTH

www.loth-erdbau.de

Sommerwoche Bildhauern
 freu Dich auf kreative Tage!

16.-21. Juli 2019 10-16 h 75 €/Tag
 Werkstatt: Alsterdorfer Str. 56B, HH

GÄRTNEREI FINDER
 Hamburgs blühende Adresse

Schmuckstück für Ihren Balkon
 aus Ihrer Gärtnerei Finder.

Volksdorfer Weg 65
 22393 Hamburg
 Tel.: 0 40. 601 69 03
www.gaertnerei-finder.de

KULTUR GUT

Parkzauber inklusiv

WULFS-DORFER „Menschlichkeit braucht Mitmacher“ – unter diesem Motto steht der in diesem Jahr erstmals stattfindende „Wulfsdorfer Parkzauber“. Hier sollen kleine und große Besucher ein inklusives Kultur- und Mitmachfest mit allen Sinnen erleben. Den passenden Ort bietet der verträumte Park mit seinem prächtigen Baumbestand und verwunschenen Wegen. Es gibt viel zu entdecken, zu hören und zu bestaunen. Musikaffine Gäste können sich beim Trommeln oder Tanzen austoben.

Kreative Köpfe stellen Sommerkränze oder Wunschbänder her. Für Unterhaltung sorgen viele Künstler, vom Feuerspucker über Jongleure, Trommler und Akkordeonspieler bis hin zur Qi Gong Performance. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Achtung: Gäste, die mit dem Fahrrad anreisen, werden mit einer Gratis-Waffel belohnt. (ds)

► **Sonntag, 23. Juni, 11-18 Uhr, Park am Haus der Natur, Verein Jordsand e. V., Bornkampsweg 35, Ahrensburg**

WULFS-DORF

Joyfully Sing

BERGSTEDT Der Gospel-Chor der Bergstedter Kirche „Gospel Connection“ lädt unter der Leitung von Corinna Pods zum Konzert „Joyfully Sing“. Für mitreißenden Gospel-Groove sorgen unter anderem Viktoria Car (Sopran), Cornelia Schünemann (Saxophon), Manuel Hansen (Schlagzeug) und Timo Rinke (Klavier). Karten zu 10 und 8 Euro gibt es an der Abendkasse. (ds)

► **Freitag, 21. Juni, 20 Uhr, Bergstedter Kirche, Volksdorfer Damm 268**

Am Schlagzeug: Manuel Hansen

GOSPEL

Märchenwanderung



Apfelgarten und über sonnige Wege. An mehreren Plätzen wird pausiert und den Geschichten und der Musik gelauscht. Bei Bedarf bitte Sitzkissen oder Decke mitbringen, einige Klappstühle stehen bereit. Bei Regenwetter findet ein Märchenabend in den Räumen des Gärtnerhofs

BERGSTEDT Ein märchenhaftes Ereignis kündigt sich an: Die 17. Bergstedter Märchenwanderung. Hier ist jeder willkommen, Jung und Alt, Groß und Klein. Der Rundweg führt durch einen zauberhaften Wald, angrenzende Wiesen mit verwunschenen Plätzen, einen schattigen

statt. Anmeldung unter Tel. und Fax 040/6046976, uk@tempogiusto.de. Kosten Erwachsene 10 Euro, Kinder 5 Euro, Familien 20 Euro. (ds)

► **Freitag, 21. Juni, 19-21 Uhr, Treffpunkt Gärtnerhof am Stüffel 12, Bergstedt**

BERGSTEDTER GESCHICHTEN

TERMINE

22. - 28. JUNI

Sonnabend, 22. Juni

10-15.30 Uhr, Italienisch für die Reise
Zweitägige Vorbereitung auf die wichtigsten Alltagssituationen bei einer Reise durch Italien mit Wissenswerten über Kultur, Land und Leute. Auch Sonntag, 23. Juni. Teilnehmerentgelt 60 Euro.
Sasel-Haus, Saseler Parkweg 3

11-14 Uhr, Gitarrenkurs
Gitarre für AnfängerInnen: Songbegleitung. Anhand populärer Lieder aus Folk, Pop und Blues werden einfache Rhythmusmuster und Schlagtechniken sowie die wichtigsten Akkorde erlernt, Notenkenntnisse nicht erforderlich, einige Leihgitarren sind vorhanden. 43 Euro (Ermäß. möglich), Info und Anmeldung unter Tel. 428 853-0 oder per E-Mail an ost@vhs-hamburg.de.
Volkschule, VHS-Haus Alstertal, Rolfinckstraße 6a

16 Uhr, Sommerklänge
Sommerliche Klänge des Salonorchesters Musici emeriti unter der Leitung seines Dirigenten Klaus-Peter Modest. Eintritt 8 Euro
Restaurant Residenz am Wiesenkamp, Wiesenkamp 16

14-18 Uhr, Kinderfest
Spiele, Spaß und Abenteuer erwartet die kleinen und großen Besucher des alljährlichen Kinderfestes im Kulturzentrum BiM: spannende, kreative und bewegungsintensive Spiele rund um das Motto: „Hoch am Himmel, tief auf Erden“. Eintritt frei, Spielepass 2 Euro.
BiM, Kulturzentrum Meierendorf, Saseler Str. 21

20 Uhr, Lesung
Der in Sasel lebende Autor Karsten Flohr hat über die Hamburger „Sülze-Unruhen“ von 1919 einen Roman geschrieben: „Die neun Tage des Ekels“.
KunstKate, Eulenkrustraße 60

Sonntag, 23. Juni

10 Uhr, Fahrradtour
Radtour zur Hahnheide mit dem ADFC Ahrensburg, auch für Jugendliche und Familien, ca. 60 km, Fahrgeschwindigkeit ca. 19 km/h, Leitung: Roland Steinke.
Treffpunkt Bahnhof Ahrensburg, Taxistand, Bahnhofstraße

Montag, 24. Juni
18-21.45 Uhr, Kochkurs
„Tapas“ – eine gute Möglichkeit, Gäste auf einer großen Party zu verwöhnen, ohne in Stress zu geraten. 41 Euro, Info und Anmeldung telefonisch unter 428 853-0 oder per E-Mail an ost@vhs-hamburg.de.
Volkschule, Berner Heerweg 183

Dienstag, 26. Juni
16-18 Uhr, Kinderfest
Kinder Sommerfest im bunten Programm mit vielen Stationen zum Mitmachen, Zuschauen und Ausprobieren, abwechslungsreiches Showprogramm mit Capoeira, Hiphop und Schwerkampf, eine Gerätelandschaft zum Klettern, Kinderschminken, Slackline und Hüpfburg. Entfällt bei Regen.
Walddörfer SV, Halenreihe 32-34

Freitag, 28. Juni
9-12 Uhr, Internetworkshop
„PIF!“ – Projekttag für Internetfrischlinge von 8 bis 9 Jahre, 5 Euro. Anmeldung erforderlich unter Tel. 69 08 38 52 oder per Email an alstertal@buecherhallen.de.
Bücherhalle Alstertal, Heegberg 22

19.30 Uhr, Filmabend
Kultfilm: „Highlander – es kann nur einen geben“, 1985 GB/USA. Unter der Regie von Russell Mulcahy spielen unter anderem Christopher Lambert, Roxanne Hart, Clancy Brown und Sean Connery, 6 Euro.
KulturWerk, Boizenburger Weg 7

MIDLIFE-special



LIVE IN CONCERT

Immer noch im Beat: MIDLIFE-special

BERGSTEDT Am „Vorabend“ ihres 30-jährigen Bestehens gastiert die Volksdorfer Band „MIDLIFE-special“ im Senator-Neumann-Heim. Mit schwungvollen und vor allem bekannten Titeln aus den 60er-Jahren ist die Musik von „MIDLIFE-special“ bestens geeignet, mal wieder richtig „abzuhotten“. Inzwischen leicht ergraut und mit eingeschränktem Hüftschwungradius, aber mit unveränderter Spielfreude, vermag das Quintett immer wieder mit den Hits von den Beatles, den Stones, Elvis, Creedence Clearwater, Animals, Kinks und anderen ihr Publikum zu begeistern. Eintritt 25 Euro, Karten unter Tel. 604 02 49. (ds)

► **Freitag, 21. Juni, 20 Uhr, Senator-Neumann-Heim, Heinrich-von-Ohlendorff-Str. 20**

MedizinKompakt für Patienten und Interessierte

Tumor des Verdauungstraktes

Ängste überwinden durch Verstehen

Mittwoch, 26. Juni 2019 • 18 Uhr

Im Anschluss Gelegenheit mit den Referenten ins Gespräch zu kommen. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Ev. Amalie Sieveking Krankenhaus

Haselkamp 33 • 22359 Hamburg
www.medizinKompakt.de

Evangelisches Amalie Sieveking-Krankenhaus

albertinen
in besten Händen

Die Zeitung von Hamburg Airport als Beilage in dieser Ausgabe

Neuigkeiten, Reportagen und Informationen aus der spannenden Welt des Flughafens finden Sie in der heutigen Beilage „Hamburg-Flughafen“. Dieses Mal unter anderem: Tipps für einen entspannten Urlaubsstart, eine Radtour rund um den Airport und ein Interview mit dem Pünktlichkeitsteam.

HAMBURG FLUGHAFEN

Benefiz-Event für ein soziales Projekt

„Roll den Rasen raus“

Sonntag, den 23.06.2019 auf der Sportanlage Bültenkoppel

14.00 Uhr Rasenabschiedsspiel „SCP-Jugend + SCP-Legenden“ mit Kaffee, Kuchen, Bratwurst, Pasta-Buffer und Getränken.

Wir schicken unseren Rasen nach 63 Jahren in den Ruhestand! Für die Unterhaltung unserer kleinen Gäste ist ebenfalls gesorgt.

15.00 Uhr Erwerb des Naturrasens gegen eine Spende Eurer Wahl zum Mitnehmen. Fachmännische Unterstützung ist vor Ort!

Gesundheit fördern und dabei Spaß haben – Dafür steht der SCP!

Geschäftsstelle Sport-Club Poppenbüttel

Mo.+ Do. 14:00-18:00 Uhr, Di. + Mi. 09:00-12:00 Uhr
Bültenkoppel 1 – 22399 Hamburg – Tel. 606 14 14

E-Mail: geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de
Internet: www.scpoppenbuettel.de



Music rocks!



Das Solistenensemble des Music rocks-Chores

POPPENBÜTTEL Stimmvolle und mitreißende Solonummern und Ensembleleszenen stehen auf dem

Programm, wenn das Solistenensemble des Music rocks!-Chores einen Abend mit besonderen Highlights

PARK-RESIDENZ

der Musicalgeschichte präsentiert. Begleitet von tollen Choreographien, verspricht der Abend gleichermaßen ein Genuss für Augen und Ohren zu werden. Das Ensemble hat sich in den letzten Jahren aus dem großen Music rocks!-Chor gebildet. In ihm singen junge Nachwuchskünstler, die unter anderem an der renommierten Stage School in Hamburg studiert haben und bereits Erfahrung bei verschiedenen Musical-Produktionen sammeln konnten. Eintritt 15 Euro. Karten-Vorverkauf täglich von 10-20 Uhr am Empfang und an der Abendkasse der Parkresidenz Alstertal, Auskunft unter Tel.: 60 60 80. (ds)

► **Dienstag, 25. Juni, 19 Uhr, Theater der Parkresidenz Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1**

INTERNET FÜR KIDS

Projekttag PIF

POPPENBÜTTEL In zwei dreistündigen Workshops dreht sich alles um die Medienwelt der Kinder. An betreuten Lern-Stationen und in spielerischen Einheiten geht es um die Themen Suchmaschinen und Recherche im Netz, Datenschutz und Fotografie im Internet. Workshop 1 für Kinder von 8-9 Jahren, Workshop 2 für Kinder von 10-11 Jahren. Eine Anmeldung unter Tel. 040/69 08 38 52 oder alstertal@buecherhallen.de ist erforderlich. Teilnahmegebühr 5 Euro. (ds)

Freitag, 28. Juni, Workshop 1 von 9-12 Uhr, Workshop 2 von 12.30-15.30 Uhr, Bücherhalle Alstertal, Heegberg 22

„German Docs“ wieder am Start

„RACEACROSSGERMANY“: Ärzteteam radelt für krebskranke Kinder



Das Team der German Docs mit Dr. Sebastian Ansoerge, Dr. Christian Ansoerge, Dr. Falk Hildebrandt, und Tom Handruck

Foto: German Docs

VOLKSDORF Sie radeln wieder: Die „German Docs“, die bereits vor zwei Jahren das härteste Radrennen der Welt – das RaceAcrossAmerica (RAAM) – gefahren sind und damit damals die Kinderhilfe Organtransplantation (KiO) unterstützt haben sind wieder „on the road“.

SUSANNE LORENZ

Die „German Docs“ – das sind die Brüder Dres. Christian

und Sebastian Ansoerge sowie Dr. Falk Hildebrandt und, neu im Team, Tom Handruck – werden im Juli die Herausforderung „RaceAcrossGermany“ zu der ihren machen.

In 48 Stunden quer durch Deutschland

Diesmal geht für die vier quer durch Deutschland – und das gegen die Zeit: 1100 km mit 7800 Höhenmetern sind in nur 48 Stunden zu bewältigen. Dieser längste Radmarathon durch Deutschland ist

wahrlich nicht ohne: In zwei Teams fahren die „Docs“ von Flensburg an der dänischen Grenze durch die norddeutsche Tiefebene, queren den Harz, durchradeln das Voralpenland bis an die österreichische Grenze nach Garmisch-Partenkirchen in den Alpen. Geradelt wird bei Tag und bei Nacht – und natürlich wieder für den guten Zweck: Mit Spendengeldern unterstützt werden soll der Verein zur Förderung krebskranker Kinder Rostock e.V. Der Verein,

1992 von betroffenen Eltern und Interessierten gegründet, unterstützt krebskranke Kinder und ihre Familien ganz individuell in der schweren Zeit der Behandlung selbst aber auch der Nachsorge.

Dank Teamwork und Dienstplan

„Zu meistern ist diese enorme sportliche Herausforderung nur dank der bedingungslosen und aufopferungsvollen Unterstützung und hundertprozentigen Verlässlichkeit unseres Teams“, weiß Christian Ansoerge. „Schon beim RaceAcrossAmerica“ hat das Team seine Leistungsfähigkeit bewiesen und wird es jetzt wieder tun“. Entsprechend dem Rennreglement werden die Radrennfahrer von einem Auto begleitet, das dafür sorgt, dass die Helden auf Rädern die Fahrzeiten von eineinhalb Stunden nicht überschreiten, ausreichend essen und trinken und sich zwischendurch ausruhen – es gibt einen richtigen „Dienstplan“, der dafür sorgt, dass die Teams wohlbehalten in Garmisch ankommen werden. Start ist am 5. Juli, die Spannung steigt...

Wer die German Docs und den Verein zur Förderung krebskranker Kinder Rostock e.V. unterstützen und mehr über die Tour erfahren möchte, findet alle Informationen auf www.aerzte-bewegen.de. Spenden sind natürlich hochwillkommen.

MR DEKO
www.mr-deko.com

Sommerfeeling pur!
Lübecker Straße 7 • 22941 Delingsdorf
Telefon: 04102 - 229 803

Öffnungszeiten
SHOWROOM
.....
Montag – Freitag:
08.00 - 18.00 Uhr
Samstag:
10.00 - 15.00 Uhr

Strandkörbe
ab **299 €**

Besuchen Sie auch unseren **Webshop**
www.mr-deko.com

Feuerwehr-Sommerfest

LEMSAHL-MELLINGSTEDT Kinderspiele, Hüpfburgspringen, Kinderschminken, Clownshow – natürlich. Aber vor allem: „Feuerwehr zum Anfassen.“ Alle Kinder, Eltern, Feuerwehrfans, Feuerwehrkollegen und -kameraden sind herzlich eingeladen, die Feuerwehr Lemsahl-Mellingstedt anlässlich ihres großen Feuerwehr-Sommerfests zu besuchen, sich die aktuellen Fahrzeuge anzuschauen und Interessantes über die Arbeit „ihrer“ Wehr zu erfahren. Auch die Jugendfeuerwehr ist vor Ort und berichtet gern und persönlich von ih-

ren spannenden, abwechslungsreichen Tätigkeiten – denn Feuerwehr-Nachwuchs ist hochwillkommen. Die Stammband Roaring 40's spielt im Abendprogramm tüchtig auf und bei Steaks vom Grill, Gyros, Kuchen und kühlen Getränken kann man sich zwischendurch immer mal wieder erholen. Und, ganz wichtig, selbst „Schießwetter“ kann die Feuerwehr und ihre Gäste an dem Tag nicht aus der Bahn werfen. (sl/os)



Sonnabend, 22. Juni, 14 Uhr, Bilenburg 3

XXX Lutz dodenhof BRÜGGE

NUR NOCH BIS MONTAG!

35%

TOTAL VERRÜCKTE TAGE

IN ALLEN ABTEILUNGEN

MOONLIGHT SHOPPING

IN KALTENKIRCHEN

FREITAG
21.
JUNI

» **XXXL Wasserrutsche**

VON 12.00 UHR BIS 20.00 UHR

» **Bastelaktion**

» **Zuckerwatte XXXL „All you can eat“**

» **Sektempfang**

VON 12.00 UHR BIS 23.30 UHR

» **Verrückter Aktionskünstler**

VON 18.00 UHR BIS 23.30 UHR

» **Reaktionsspiel „Kissenfangen“**

» mit Moderator und Musik

» **DJ mit mobiler Anlage**

Beach Club

Pools • Music • Sport • Drinks • Food

unter den Arkaden
Vorplatz
bis 17.08.2019

XXXL Tipp: Kids of the 90s
Samstag: 22.06. ab 20 Uhr

powered by **Kitchen** **Sunspo**

Mehr Infos auf www.strandsatt.de

VORTEILSGUTSCHEIN®

ERDBEER-EISBECHER
100 ML GRATIS

5,90

XXXL Riesenschnitzel von der Pute mit Pommes frites. Gültig vom 19.06. bis 24.06.2019.

8,-90

XXX Lutz dodenhof XXXLutz Dodenhof Kaltenkirchen | Auf dem Berge 1 | 24568 Kaltenkirchen | Tel.: (04191) 9093-0 | Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9.30-20.00 Uhr | kaltenkirchen@xxxlutz.dodenhof.de

XXX Lutz BRÜGGE XXXLutz Neumünster | BAB Neumünster Mitte | Freesenburg 8 | 24537 Neumünster | Tel. (0 43 21) 180 80 | Öffnungszeiten: Mo-Fr: 10.00 - 19.00 Uhr, Sa: 9.00 - 18.00 Uhr | neumuenster@xxxlutz.de

Für Druckfehler keine Haftung, XLDK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg. Möbel Brügge Thomas Brügge GmbH, Freesenburg 8, 24537 Neumünster. ILDE24-9-d

XXX Lutz MEIN MÖBELHAUS.

G) Symbolfoto. Pro Person nur ein Gutschein einlösbar. Gutschein bitte vor der Bestellung abgeben. Solange Vorrat reicht. Allergen-Informationen erhalten Sie bei unseren Mitarbeitern. Zusatzstoffnummern: siehe Speisekarte. Nicht gültig bei XXXLutz in Fürstenstein. Gutscheine gültig vom 19.06. bis 24.06.2019.
S) Gültig bei Neuaufträgen. Ausgenommen: bereits reduzierte Ware, „Bestpreis“- und „Bester Preis“- und „Dauertiefpreis“-Artikel, Gutscheinkauf, Bücher, Ambia Home-Produkte sowie Saisonware. Keine weiteren Konditionen möglich. Keine Barauszahlung. Basispreis ist Grundlage für alle Abschläge. Aktionsbedingungen bei Online-Kauf siehe xxxlutz.de. Gültig bis 24.06.2019.

SENIOREN *Das Leben genießen*

STRESSFREIES UMZIEHEN IM ALTER



JAN BODE
UMZUG · TRANSPORT · LOGISTIK

www.bodespedition.de

Röntgenstr. 27-29 · 21465 Reinbek · Tel. +49 (0)40 797 50 500



BETREUUNG FÜR SENIOREN

TAGESPFLEGE WELLINGSBÜTTEL

liebevoll,
professionell,
diakonisch

- individuelle und liebevolle Betreuung, speziell auch für Menschen mit Demenz
- vielfältige (Gruppen-)Angebote
- häusliche Atmosphäre - „zweites Zuhause“
- Entlastung und Beratung pflegender Angehörigen
- Zuschuss von der Pflegekasse möglich
- hauseigener Fahrdienst

Wir beraten Sie gerne und bieten einen kostenlosen Probetag an!

Tagespflege Wellingsbüttel
Rabenhorst 39, Tel. 040 - 53697410
www.diakonie-alten-eichen.de



Befreien Sie eingemauertes Vermögen.

Wunschbetrag freisetzen
– Eigentümer bleiben



Wandeln Sie einen flexiblen Teil Ihrer Immobilie in Barvermögen um und behalten Sie als Eigentümer die volle Entscheidungshoheit über Ihr Zuhause.

- ☑ Alleiniger Nießbrauch
- ☑ Sie profitieren weiter von Wertzuwachsgegewinnen
- ☑ Rückkauf jederzeit möglich

Besuchen Sie unsere Infoveranstaltung in Hamburg!

24. Juni, 15:00 Uhr
wertfaktor Büro HH,
Gustav-Mahler-Platz 1

Jetzt anmelden:
☎ 040 / 355 282 81
☎ wertfaktor.de

wertfaktor

Ambulante Pflege nach einem Krankenhausaufenthalt

Tipp: Rechtzeitig den **KONTAKT** aufnehmen

Viele Menschen möchten für eventuelle Notfälle vorsorgen. Dazu zählt etwa die Frage, wie ich zu Hause versorgt werde, nachdem ich aus dem Krankenhaus oder einer Reha-Klinik entlassen worden bin. Die Patienten haben oft eine gute gesundheitliche Perspektive, doch sie sind noch sehr schwach und zumindest vorübergehend pflegebedürftig.

JOCHEN MERTENS

Einen wichtigen Beitrag, damit insbesondere ältere Patienten genesen und wieder selbstständig zu Hause leben können, leisten die Pflegedienste. Vorübergehend nehmen Patienten die Pflege daheim in Anspruch, etwa nach Knochenbrüchen, Schulter- oder Augenoperationen: Die Pflegekräfte helfen beim Waschen und Anziehen, kaufen ein, sind bei der Mahlzeitenversorgung behilflich und halten die Wohnung sauber. Yvonne Wegener arbeitet beim ambulanten Dienst pflege-in.hamburg der Frank Wagner Holding. Die Pflegedienstleiterin erzählt von einer

Patientin, der es nach einer Bauchoperation schon wieder ganz gut ging, sie konnte selbstständig in ihrem Haus leben. Doch die Bauchwunde konnte die 83-Jährige nicht selbst verbinden. „Dafür sind wir dann zu ihr ins Haus gekommen“, erzählt Yvonne Wegener. Große Anerkennung für ihre Arbeit gab es für Yvonne Wegeners Team von einer 85-Jährigen, die sich das Handgelenk gebrochen hatte. Nach drei Monaten war alles verheilt, diese Patientin konnte wieder eigenständig leben. Heute wird diese Dame betreut: „Wir bieten ihr Geselligkeit und ein Stück Sicherheit bei der Körperpflege. Damit kann sie noch lange in ihrer vertrauten Häuslichkeit bleiben“, berichtet Wegener. Was sollten Senioren tun, die sich auf gesundheitliche Notfälle vorbereiten wollen? „Rechtzeitig Kontakt aufnehmen. Entweder vor geplanten Klinikbehandlungen oder spätestens aus dem Krankenhaus einen Pflegedienst anrufen. Die Entlassungen sind meist zwischen 11 und 13 Uhr, sodass wir zu Hause ab 14 Uhr übernehmen können“, rät Yvonne Wegener.



Yvonne Wegener und ihre Kollegen sind im Nordosten Hamburgs unterwegs – so wie früher die Gemeindegewestern

Foto Umsorgt wohnen

Seniorencafé und Wanderspaß

VOLKSDORF Nach dem großen Erfolg des 1. Seniorencafés findet beim Walddorfer SV nun das 2. Seniorencafé statt. Wanderlustige treffen sich zuvor zu einem gemeinsamen Spaziergang um die Teichwiesen. Anschließend gibt es dann Café und Kuchen. Kosten 4 Euro. Anmeldung im Walddorfer SV unter Tel. 645062-0. Wer gerne Boccia spielt,

hat dazu bei einer Boccia-Runde am Dienstag, 2. Juli von 9-11 Uhr hinter dem Walddorfer Sportforum Gelegenheit. Weitere Infos unter www.walddoerfer-sv.de.

Sonntag, 30. Juni, 15.30-17 Uhr, Walddorfer Sportforum, Halenreie 32-34. Die Wanderer treffen sich um 14.30 Uhr

Sterbende Kinder und Jugendliche begleiten lernen

VOLKSDORF Das Malteser Hospiz-Zentrum sucht für die Kinder- und Jugendhospizarbeit weitere Ehrenamtliche. In einem dreimonatigen Sterbegleiter-Kurs werden Interessenten auf die Begleitung von Familien, Kindern und Jugendlichen die mit dem Thema Tod und Sterben konfrontiert sind, vorbereitet. Bei einem unverbindlichen Infoabend im Malteser Hospiz-Zentrum erfahren Interessierte jeden Alters weitere Einzelheiten. Kursinhalte sind u.a. Idee und

Ziel der Hospizbewegung, Begleitung von Kindern und Jugendlichen mit lebensverkürzender Erkrankung, Unterstützung der Geschwister, Begleitung von Kindern sterbender Eltern, Wahrnehmung und Kommunikation mit Sterbenden sowie die Trauer von Familien, Kindern und Jugendlichen. Anmeldung zum Infoabend unter 603 30 01.

Dienstag, 25. Juni, 18.30 Uhr, Malteser Hospiz-Zentrum, Halenreie 5



Kirsten Knut, ehrenamtliche Hospizbegleiterin, besucht die schwerkranke Magdalena Paul

Foto: Stefanie Langos

Verein Hospiz Ahrensburg in Ammersbek

AMMERSBEK Der Verein Hospiz Ahrensburg e. V. stellt auf Einladung des Ammersbeker Bürgervereins seine Arbeit vor, die sich auch auf Ammersbek erstreckt. Die Hospiz-Idee betrachtet das menschliche Leben von seinem Beginn bis zum Ende als Ganzes. Ziel ist es, dass die Kranken bis zuletzt ihren Wünschen und Vorstellungen gemäß leben können. Wie dieses Ziel erreicht werden kann und welche Möglichkeiten der Unterstützung es für Kranke und deren Angehörige gibt, erklärt Marian van der Maten in einem Vortrag und beantwortet auch gern die Fragen der Zuhörer. Eintritt frei. Weitere Informa-

tionen zum Hospiz gibt es unter www.hospiz-ahrensburg.de.



Donnerstag, 20. Juni, 19.30 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus Ammersbek-Hoisbüttel, Pferdestall, Am Gutshof 1

Preisvergleich im Altenheim

Der Ratgeber „Umsorgt wohnen“ ist in der aktuellen 11. Auflage erhältlich

Das Buch bietet Preis-Leistungs-Transparenz im Altenheim sowie bei Seniorenwohnungen und erklärt anschaulich die Pflegeversicherung. Es hat 528 Seiten, kostet 19,90 Euro. Erhältlich beim **Heimat-Echo, Eulenkrußstraße 27 22359 Volksdorf** Buchversand (portofrei): www.umsorgt-wohnen.de oder: Tel: 040 / 600 89840



Das Leben genießen

SENIOREN



Schule geschafft, was nun?

Beruf Krankenpfleger

Es sollte ein Beruf in der Pflege werden. Das stand für Christian Frenzel bereits nach seinem Schulpraktikum in einem Altenheim an der Müritz in Mecklenburg-Vorpommern fest. Die Arbeit gefiel ihm. Die grobe Richtung stand, der 17-Jährige fand jedoch den Beruf des Krankenpflegers interessanter als den des Altenpflegers.

JOCHEN MERTENS

Und so zog der Realschulabsolvent nach Hamburg, um seine Ausbildung zum Gesundheits- und Krankenpfleger in der Asklepios Klinik Wandsbek zu beginnen. Anatomie, Krankheits- und Arzneimittellehre, Therapie und Behandlung – viele angehende Pflegekräfte haben das Gefühl, bald ein halber Arzt zu sein, so umfangreich ist der Lerninhalt.

Christian Frenzel, inzwischen 33 Jahre alt, rät allen unentschlossenen Schülern, die den Pflegeberuf zwar interessant finden, sich jedoch nicht sicher sind, ein Freiwilliges Soziales Jahr zu machen. Damit lassen sich Fehlentscheidungen bei der Berufswahl vermeiden.

„Meine Ausbildung habe ich in der Onkologie begonnen, da bin ich mit dem Leben konfrontiert worden“, sagt Frenzel. Mit Krankheit, Leid



Als stellvertretender Stationsleiter ist Christian Frenzel dafür mitverantwortlich, dass die Einführung der elektronischen Patientenakte reibungslos funktioniert

Foto: Umsorgt wohnen

und dem Sterben genauso wie mit verschiedenen Nationalitäten und Eigenheiten der Patienten. Es gab

aber auch Menschen, die die Krebstherapie erfolgreich abgeschlossen haben. Christian Frenzel erinnert

sich noch genau an eine Krebspatientin, mit der er eine Perücke aussuchen sollte. Eine unverzichtbare Hilfe war dabei die Unterstützung von erfahrenen Kollegen, um so eine schwierige Situation zu meistern.

Inzwischen hat Christian Frenzel 13 Jahre Berufserfahrung. Seine Station ist die Neurogeriatrie. Hier werden Patienten mit Schlaganfällen, Gehirnblutungen oder Parkinson behandelt. Der Krankenpfleger erlebt die Menschen in emotionalen Ausnahmesituationen, sieht aber auch, dass sie Fortschritte machen, eine Hand wieder bewegen können, besser sprechen und viele von ihnen mit einer guten Lebensqualität nach Hause entlassen werden können. Mit seiner Arbeit kommt Christian Frenzel gut zurecht, weist aber auf die Belastungen durch Nachtdienste sowie auf die körperlich anstrengende Pflege am Bett der Patienten hin. Sollte es zu viel werden, gibt es für Christian Frenzel die Möglichkeit des Wechsels: in den Funktionsbereich der Diagnostik, in die Pflegeverwaltung oder in die -beratung. Sein Fazit: „Ein schöner Beruf, die Patienten sind dankbar, ich bekomme viel zurück.“

Tag der offenen Tür im Rosenhof

Wenn die Eltern älter werden ...

Früher oder später sehen sich erwachsene Kinder mit der Tatsache konfrontiert, dass die Eltern Hilfe benötigen. Das Unterstützung notwendig ist, wird im täglichen Leben zunächst oftmals nicht ausreichend wahrgenommen, verdrängt oder erst durch Hinweise von außen, durch einen Sturz oder Unfall offensichtlich. Das Älterwerden der Eltern kann somit auch das Leben der Kinder erheblich beeinflussen. Unvorbereitet müssen schnelle Lösungen für die Versorgung und Betreuung der hilfsbedürftigen oder gebrechlichen Eltern gefunden werden. Gesellschaftliche Erwartungen, die Eltern im eigenen Haushalt aufzunehmen, persönliche Lebensplanung oder räumliche Distanzen widersprechen sich oftmals und erhöhen damit den Druck auf die Kinder, die für beide Seiten richtige Entscheidung zu treffen.

Um diesem Konflikt zu entgehen, ist es erforderlich, sich rechtzeitig um folgende Punkte zu kümmern:

1. Wünsche und Vorstellungen der Eltern ermitteln
2. finanziellen Möglichkeiten klären
3. soziales Umfeld und Infrastruktur prüfen



Ulrike Högerle, Beate Wierhake, Yvonne Müller – Beratung und Vermietung Rosenhof Ahrensburg

4. verschiedene Wohnformen vergleichen. Bereits bei der Ermittlung dieser Fragen können Spannungen entstehen, wenn die Eltern etwa keine Notwendigkeit zum Handeln sehen, fürchten, bevormundet zu werden, oder stillschweigend davon ausgehen, dass die Kinder ihr Leben nach den Bedürfnissen der Eltern ausrichten. Die Klärung dieser Themen ist notwendig und hilfreich für das gegenseitige Verständnis und das Respektieren der beiderseitigen Grenzen. Wird ein dauerhafter Verbleib in der eigenen Wohnung bevorzugt, müssen sich alle Beteiligten darüber im Klaren sein, dass selbst kleine Verrichtungen des täglichen Lebens zum Problem werden und soziale Kontakte abreißen können. Eine regelmäßige Unterstützung und

Betreuung durch Hilfsdienste und Angehörige wird dann zwingend notwendig. Die Aufgabe der eigenen Wohnung und der Einzug in eine Seniorenwohnanlage trägt maßgeblich zur Steigerung der Lebensqualität und zur Entlastung der Angehörigen bei. Diese Wohnform sollte frühzeitig gewählt werden, um das Einleben und den Aufbau von sozialen Kontakten zu erleichtern und das vielfältige Angebot (Schwimmbad, Bibliothek, Gesellschaftsräume, Ausflüge, Reisen, Konzerte) dieser Einrichtungen zu genießen. Durch die bedarfsgerechte Erweiterung des Betreuungsangebots können nachlassende Alltagskompetenzen jederzeit kompensiert werden, sodass ein selbstbestimmtes Leben noch recht lange möglich ist. So verfügen zum Beispiel die Rosen-

hof-Seniorenwohnanlagen über einen hauseigenen ambulanten Pflegedienst, der die Bewohner rund um die Uhr versorgt. Ein stationärer Pflegewohnbereich steht zur Rekonvaleszenz sowie für die dauerhafte Pflege und Betreuung erheblich pflegebedürftiger Bewohner zur Verfügung.

Um bei Bedarf verbindliche Entscheidungen treffen zu können und eine rechtliche Betreuung zu vermeiden, sollte das Thema Vorsorgevollmacht (Betreuungsverfügung, Patienten-testament) frühzeitig angesprochen und umgesetzt werden.

Das Team der Vermietung im Rosenhof Ahrensburg steht Angehörigen und künftigen Bewohnern jederzeit mit Rat und Tat zur Seite. Am Tag der offenen Tür kann man sich über die komfortable Wohnanlage bei einem Rundgang durch Musterappartements, Gesellschaftsräume und den Schwimmbadbereich informieren. Ausführliche Beratungsgespräche unterstützen ebenfalls bei der Suche nach der geeigneten Wohnform.

Mittwoch, 26. Juni, 14–17 Uhr, Lübecker Str. 3–11, Ahrensburg

Ihr Pflegeheim in den Walddörfern

Margarethenhof

Senioren & Pflegeheim
Margarethenhof
Wohldorfer Damm 156
22395 Hamburg-Bergstedt
Tel.: 040 - 604 87 42
Fax: 040 - 6040240
Mail: info@margarethenhof-hamburg.de

In unserem gemütlichen Haus mit großer Garten-Wintergartenanlage finden Sie in gepflegter Umgebung ein neues Zuhause.

- individuelle Pflege für alle Pflegegrade
- Einzel- & Doppelzimmer mit Bad
- eigene Möblierung möglich
- Aufnahme von Urlaubsgästen und Kurzzeitpflege
- Pflegekassen-, beihilfe- und sozialhilfeberechtig
- umfangreiche Dementenbetreuung

www.margarethenhof-hamburg.de

VolksDOHRf
Wir schenken Ihnen Gehör!

Jetzt Termin vereinbaren!

Amplifon – Ihr Experte für gutes Hören in Volksdorf!

Freuen Sie sich auf folgende Services und Leistungen:

- Professionelle & individuelle Beratung
- Meister-Expertise
- Großes Zubehör-Sortiment
- Beratung zu Gehörschutz & Hör-Prävention
- Langjährige Kundenzufriedenheit
- Neu und nur bei Amplifon: die beste Technik in kleinsten Hörsystemen vereint sowie attraktive Services mit unserer neuen Amplifon Kundenkarte

Wir beraten Sie gern!

Farmsener Landstr. 202
22359 Hamburg
Telefon: 040 80 00 71 43
Mo.–Fr.: 09:00–18:00 Uhr
Sa.: 09:00–13:00 Uhr

amplifon
Die Hörexperten

Rosenhof
SENIORENWOHNANLAGEN

Der Rosenhof Ahrensburg lädt ein zum

Tag der offenen Tür

am Mittwoch, dem 26.6.2019, von 14 bis 17 Uhr

- Führungen durch unsere Anlage mit Präsentation von Musterwohnungen
- Persönliche Beratungsgespräche rund um das Wohnen und Leben im Rosenhof
- Kuchen-, Torten- und Kaffeespezialitäten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Rosenhof Ahrensburg • Lübecker Str. 3-11 • 22926 Ahrensburg
Telefon 04102/490 490 • ahrensburg@rosenhof.de
www.rosenhof.de • facebook.com/www.rosenhof.de

Rund-um-Betreuung und Pflege zuhause



PROMEDICA PLUS

Ihr Ansprechpartner vor Ort:
Wolfgang Posdziech

PROMEDICA PLUS Alstertal – Walddörfer

Wulfsdorfer Weg 108 d | 22359 Hamburg
Tel. 0171 / 62 66 018 | w.posdziech@promedicaplus.de
www.promedicaplus.de



SENIOREN

Das Leben genießen

Tipps für Pflegebedürftige und deren Angehörige

Wer erhält einen Pflegegrad? Wie und wo wird dieser beantragt?

Seit 1995 gibt es die gesetzliche Pflegeversicherung in Deutschland. Jedes Krankenkassenmitglied (egal ob privat oder gesetzlich versichert) ist automatisch auch Mitglied in der Pflegeversicherung. Die Pflegeversicherung unterstützt beratend und auch finanziell jeden Pflegebedürftigen. Dabei ist die Pflegeversicherung keine „Vollkaskoversicherung“, die gezahlten Gelder sollen lediglich den finanziellen Aufwand der Pflege etwas abmildern. Was und wie viel jeder Pflegebedürftige erhält, ist vom sogenannten Pflegegrad (bis 2016: Pflegestufe) abhängig. Wolfgang Posdziech von Promedica Plus Alstertal/Walddörfer erklärt den Ablauf.

Der Weg zum Pflegegrad
Im ersten Schritt wird bei der Pflegekasse formlos

ein Antrag auf die Begutachtung eines Pflegegrades gestellt. Der Hausarzt kann dabei unterstützen. Dann kommt von der Versicherung ein Fragebogen. Dieser ist ausgefüllt und unterschrieben an die Pflegekasse zurückzusenden. Innerhalb der nächsten fünf Wochen kündigt sich der Medizinische Dienst der Krankenkassen (MDK, bei privat Versicherten Medicproof) an. Der Gutachter stellt dann im Gespräch die Pflegebedürftigkeit fest und spricht eine Empfehlung für einen Pflegegrad aus, dem die Pflegekasse in der Regel folgt. Es gibt fünf Pflegegrade – je höher der Pflegegrad, desto mehr Unterstützung benötigt der zu Pflegenden im Alltag (und erhält eine entsprechend höhere finanzielle Unterstützung von der Pflegekasse).

Begutachtet werden Selbstversorgung (einflussreichster Punkt für einen Pflegegrad), Umgang mit Krankheit und Therapie, Gestaltung des Alltagslebens, kognitive und kommunikative Fähigkeiten, Mobilität und Verhalten sowie psychische Probleme.

Gutachter-Besuch vorbereiten

Um dem Gutachter die Einschätzung zu erleichtern, ist ein Pflegetagebuch hilfreich. Hier wird notiert, wo und wann Unterstützung benötigt wird: zum Beispiel bei der Körperpflege, beim An- und Ausziehen, aber auch beim Einkaufen und im Haushalt. Auch sollten die letzten Arzt- und Krankenhausberichte und ein Medikamentenplan vorliegen. Idealerweise ist bei dem Gespräch auch immer ein Angehöriger anwesend.

Spätestens fünf Wochen nach dem Gespräch erfolgt die Einstufung in einen Pflegegrad. Das Pflegegeld wird vom Zeitpunkt der Antragstellung an ausbezahlt. Es wird dem zu Pflegenden überwiesen und ist frei verwendbar – auch zum Beispiel für eine osteuropäische Betreuungskraft.

Übersicht des Pflegegeldes pro Monat:

Pflegegrad	Pflegegeld
1	-
2	316 Euro
3	545 Euro
4	728 Euro
5	901 Euro

Weiterführende Informationen über eine 24-Stunden-Betreuung in der häuslichen Umgebung und zur Beantragung eines Pflegegrads gibt Wolfgang Posdziech unter Tel. 0171 6266018.

Nachbarschafts-SOMMERFEST

Sa., 22. Juni
12 bis 17 Uhr

LIVE-MUSIK & VORFÜHRUNGEN

GENUSSMEILE & KINDERLAND

VIELES MEHR ...

Für Jung und Alt!
Eintritt frei!

Mit Unterstützung:

Hamburg Airport

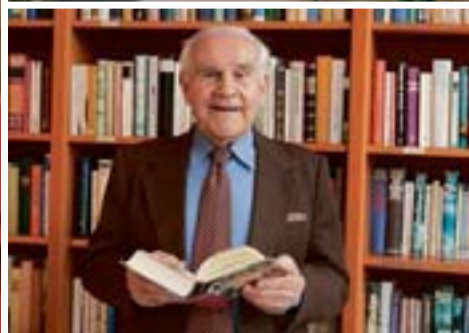
Infostände · Hausbesichtigungen

Hinsbleek 11 · 22391 Hamburg
Mehr Infos unter www.hzhg.de

HOSPITAL ZUM HEILIGEN GEIST
Kleine Stadt für Senioren



Mehr als ein Dach über dem Kopf



Informieren Sie sich über unsere Angebote für Kurzzeit-, Urlaubs- und Verhinderungspflege.
Telefon: 040 - 644 16-0

Mit Sicherheit, Komfort und Pflegequalität residieren in Volksdorf – in unmittelbarer Nachbarschaft zum Ev. Amalie Sieveking-Krankenhaus

Entscheiden Sie sich jetzt, aktiv und rechtzeitig für einen Einzug in die Residenz.

Residenz am Wiesenkamp

albertinen+

in besten Händen

Wohnpark am Wiesenkamp gemeinnützige GmbH

Ein Unternehmen der Albertinen-Gruppe

22359 Hamburg · Wiesenkamp 16 · Telefon: 040 / 644 16 - 0

Veranstaltungen erfahren Sie unter: Telefon: 040 / 644 16 555

info@residenz-wiesenkamp.de · www.residenz-wiesenkamp.de

Wir bieten im Rahmen des Freiwilligen Sozialen Jahres (FSJ) sowie des Bundesfreiwilligendienstes Einsatzstellen im sozialen Bereich sowie in der Kulturabteilung. In direkter Nähe der U-Bahn-Station Meiendorfer Weg

Veranstaltungskalender für Juli

Foto-Ausstellung:

Einzigartig! Wesen der Natur
Donnerstag, 11. Juni bis
Sonntag, 28. Juli im Foyer

Die besten Motive liefert nach wie vor die Natur. Tiere, Pflanzen, Landschaften und Wetterphänomene sind vielfältig und oft einmalig. Die Fotografien von Karl-Heinz Watzlaw, Bewohner der Residenz am Wiesenkamp, zeigen Momentaufnahmen, hauptsächlich von Tieren – allein, in Gruppe oder zusammen mit dem Menschen, der als Betrachter sogar Teil des Bildes wird. Der Fotograf fragt sich dabei, wie unsere Natur morgen aussieht. Wie lange finden wir in ihr noch diese kleinen Wunder?
Eintritt: frei

Lichtbildvortrag:

Hamburger Kaufleute erobern die Welt
Montag, 15. Juli um 18 Uhr im Studio

Die Referentin Dr. Katrin Schmersahl berichtet über bekannte hanseatische Kaufmannsfamilien. 1848 stellte der Fischhändler G.C.C. Hagenbeck in St. Pauli sechs Seehunde aus, die ihm seine Fischer mitgebracht hatten. Dies war der Beginn der Dynastie Hagenbeck. Sein Sohn Carl Hagenbeck eröffnete 1874 Hagenbecks Tierpark am Neuen Pferdemarkt, eine Handlungs-Menagerie, in der Tiere sowohl zur Schau als auch zum Verkauf ausgestellt wurden. Und bald schon wurden auch Menschen in sogenannten Völkerschauen für Eintrittsgeld präsentiert. Hamburger Überseekaufleute wiederum betätigten sich als hanseatische Kolonialpioniere: So engagierten sich beispielsweise die Firmen O'Swald sowie C. Woermann in Afrika und die Firma J.C. Godeffroy in der Südsee.
Eintritt: 5,- €

Konzert: Shantychor Windrose
Samstag, 20. Juli

Um 16 Uhr im Restaurant

Der Shanty-Chor WINDROSE aus Hamburg wurde im Frühjahr 1977 von 13 Kameraden der Minensuchkameradschaft Hamburg gegründet. Auf die Frage, was sind Shanties, erhält man meist die Antwort: Shanties sind Arbeitsgesänge an Bord der Segelschiffe, wo es absolut wichtig war, dass viele Tätigkeiten von den Seeleuten gemeinsam im Gleichtakt vorgenommen werden mussten. Für die unterschiedlichen Arbeiten gab es demzufolge dann auch unterschiedliche Shanty-Arten. Unter der Leitung von Helmut Stegmüller bringt der Chor maritimen Hörgenuss direkt in die Residenz am Wiesenkamp.
Eintritt: 8,- €

Sommerfest mit „hohem“ Besuch

POPPENBÜTTEL Das diesjährige Sommerfest in der „kleinen Stadt für Senioren“ – wie das Hospital zum Heiligen Geist in Poppenbüttel liebevoll genannt wird – hat wieder einige zu bieten. Neben Live-Musik an vier Standorten, Attraktionen im Kinderland auf der Spielwiese, Kleinkünstlern, zahlreichen Verkaufsständen und einer großen Tombola, gibt es auch Kulinarisches vom Grill und aus der Pfanne, süße Leckereien, Cocktails und vieles mehr. Die kleinen Gäste können sich auf das Bungee-Trampolin, den Mitmachzirkus und die große Hüpfburg freuen. Erstmals dabei ist der Hamburg Airport mit einem großen Track voller Aktionen und Informationen. Zum Programm gehört auch eine Hundestaffelaktion mit Spürhunden. Wer das Hospital zum Heiligen Geist näher kennen lernen möchte, kann an einer der stündlich geführten Hausbesichtigungen teilnehmen.

Erstmals beim Sommerfest dabei sein, wird in diesem Jahr Hamburgs Erster Bürgermeister Dr. Peter Tschentscher, der gegen 14 Uhr am Festplatz ein Grußwort sprechen und gemeinsam mit dem Präses des Kollegiums der Oberalten und dem Vorstand des Hospitals die Besucher willkommen heißen wird. Tschentscher hatte bei seinem Besuch des Hospitals Ende Februar den symbolischen Startschuss für Hamburgs größtes Investitionsprojekt im Sozialwesen gegeben. Der lebendige Austausch beim Festakt mit Mietern und Bewohnern führte dazu, dass es genau diese Gruppe war, die ihn spontan zum diesjährigen Sommerfest eingeladen hat. Und der Bürgermeister nahm die Einladung gern an.

► **Sonnabend, 22. Juni, 12–17 Uhr, Hospital zum Heiligen Geist, Hinsbleek 11**

Preisvergleich im Altenheim

Der Ratgeber „Umsorgt wohnen“ ist in der aktuellen II. Auflage erhältlich

Das Buch bietet Preis-Leistungs-Transparenz im Altenheim sowie bei Seniorenwohnungen und erklärt anschaulich die Pflegeversicherung.

Es hat 528 Seiten, kostet 19,90 Euro. Erhältlich beim

Heimat-Echo, Eulenkampstraße 27 22359 Volksdorf Buchversand (portofrei): www.umsorgt-wohnen.de oder: Telefonisch: 040 / 600 89840

Abschied nach 21 Jahren Ehrenamt

Fortsetzung von Seite 1

„Falls es noch Probleme gibt, melden sie sich gerne“, so der Bezirksamtsleiter, der sein Grußwort mit einem Zitat von Anais Nin schloss: „Den Kopf in den Sand zu stecken verbessert die Aussicht nicht.“

Ausstrahlung und Charme haben Türen geöffnet

Die heutigen Leiterinnen der ISIS-Beratungstelle, Angela Mähl und Mona Meyn-Lorenz, ließen die Anfänge der 20-jährige Geschichte der Beratungsstelle und den Einsatz ihrer langjährigen Leiterin Revue passieren und dankten Helma Herrmann für ihren Optimismus und ihre Überzeugungskraft, ihren Tatendrang und ihre Kraft, ihre Energie und ihr Durchhaltevermögen. Ihre positive offene Ausstrahlung und ihr Charme habe ISIS viele Türen geöffnet.

Ein Abschied mit Wehmut und Dankbarkeit

In einem kurzen Rückblick ging Helma Herrmann auf ihre Beweggründe und Motivation ein, die zur ISIS-Gründung geführt haben. Sie selbst habe so viele Erfahrungen gemacht, Sorgen, Nöte, Flucht, materielle Entbehrungen ... Da sei es nur folgerichtig gewesen, einen Beruf zu wählen, mit dem anderen Menschen geholfen werden kann. „Ich habe ja selbst auch Hilfe erfahren, durch eigene langjährige Psychotherapie und durch liebende Menschen“, so Helma Herrmann. Ein Zitat von Goethe bringe das besondere Verhältnis zu ihren Mitstreiterinnen auf den Punkt: „Alle diese vortrefflichen Menschen, zu denen Sie nun ein angenehmes Verhältnis haben, das ist es,

was ich eine Heimat nenne.“ „Ich gehe mit Wehmut, aber auch mit großer Dankbarkeit, dass ich euch begegnen durfte und mit euch gemeinsam etwas schaffen konnte. Ihr seid mir Heimat geworden und ich habe euch alle lieb gewonnen. Möge weiterhin über der ISIS-Arbeit ein Segen liegen, so wie ich es immer empfunden habe“, so Helma Herrmann.

Zeit fürs Privatleben

In Zukunft wird Helma Herrmann mehr Zeit für ihre anderen Interessen haben, nämlich die Opernbesuche und ihre geliebten Ballettaufführungen, kleinen Kunstreisen und leckeres Sushi-Essen mit ihren 19 und 21 Jahre alten Enkelkindern. „Wenn man älter wird, merkt man, dass auch die Freizeitgestaltung mehr Zeit beansprucht, weil alles

nicht mehr so schnell geht“, sagt die rüstige ISIS-Gründerin, die in vier Wochen 83 Jahre alt wird, und verabschiedet sich mit ihrem unnachahmlichen Strahlen, mit dem sie die Menschen immer wieder in ihren Bann zieht.



Aydan Özoguz lobte Helma Herrmanns unermüdetes Engagement



Blumen zum Abschied: Mona Meyn-Lorenz überreicht der scheidenden ISIS-Gründerin im Namen des gesamten Teams einen bunten Strauß

FLANIEREN, GENIEßEN, WOHLFÜHLEN

IM QUARTIER AM STORMARNPLATZ

FRAHMREDDER – STORMARNPLATZ – LANGENSTÜCKEN



Anzeigen-/Sonderveröffentlichung

Ein guter Immobilienmakler kann mehr als verkaufen!

Dass Immobilienmakler Häuser, Wohnungen und Grundstücke verkaufen, ist jedem klar. Doch das Tätigkeitsfeld qualifizierter Immobilienprofis ist häufig viel breiter aufgestellt. Dieses kann z.B. sensible Beratung über das Immobilieneigentum im Alter, im Trennungs- oder Erbfall beinhalten. Es geht nicht immer lediglich darum, das Immobilienvermögen zum höchst möglichen Preis zu liquidieren, sondern eine auf die persönlichen Bedürfnisse abgestimmte Lösung zu finden. Grundstücksteilung, Umnutzung, Vermietung als Alternative zum Verkauf, Teilverkauf oder Teilvermietung, Verkauf auf Leibrentenbasis, Regelung der Erbschaft, und vieles mehr sind anzudenken und abzuwägen. Das Team von Immobilien Service Zimmermann aus dem Frahmredder 7 nimmt sich Zeit, um für Sie die opti-

male Lösung zu finden! Rufen Sie gleich an!

☎ Tel. 040 600 10 60 oder info@zimmermann-ivd.de



Ist ein altersgerechter Umbau die Lösung?



-Welche Hilfsmittel (z.B. Treppenlift) brauche ich?
-Was kostet mich das?
-Wie finanziere ich den Umbau?
-Welche Alternativen habe ich?
Sprechen Sie mit uns über Ihre Optionen.

Frahmredder 7
22393 Hamburg
Telefon: 040 - 600 10 60
www.zimmermann-ivd.de

Hamburg anders sehen

Wer Hamburg im Detail einmal anders wahrnehmen möchte, ist in der Kunsthandlung Alstertal genau richtig. Mit den Augen des Künstlers Sina Vodjani können Besucher sich derzeit neuen Perspektiven hingeben, veredelt auf Alu-Dibond, hinter Acryl oder Epoxydbeschichtung. Geboren 1954 in Isfahan/Iran als Sohn persisch-französischer Eltern, wuchs Vodjani in Teheran, San Francisco und Paris zum vielseitig begabten Künstler heran, lebt seit 1975 in Hamburg. Als Fulltime-Musiker und Komponist, Produzent und Fotograf mit umfassendem Studium und fundierten Kenntnissen ist er sowohl in der Fotokunst als auch im Bereich Entertainment und Musik aktiv und zu Hause. Sein neues Konzept „Interlaced“ beinhaltet blind in die Kamera komponierte

Mehrfachbelichtungen. So ergeben sich rhythmische Strukturen von Chaos und Ordnung als magisch empfundenen Tanz des Lebens. Besonders gut eignen sich dabei auch architektonische Formen wie Brückenbögen, Dachformen, unter anderem die Elbphilharmonie, die schon von Weitem durch ihre Silhouette auffällt.

☎ www.kunsthandlung-alstertal.de



Hamburger Panoramen in einem vielschichtigen Werk. Dies und mehr immer dienstags bis freitags in der Kunsthandlung Alstertal

Kunsthandlung Alstertal

Sehen Sie Hamburg im Detail mit den Augen des Künstlers Sina Vodjani, veredelt auf Alu-Dibond, hinter Acryl oder Epoxydbeschichtung.

Es freuen sich auf Sie, Ihre Marlies Stooß und Team. Immer Di. bis Fr. 9 - 13 und 15 - 18 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr

Ihr Fachgeschäft für Bild und Rahmen am Frahmredder 10 · 22393 Hamburg Tel. 601 49 43 · www.kunsthandlung-alstertal.de

Sommer, Sonne, Wein-Event

Top-Winzer Jan Eymael (Weingut Pfeffingen, Pfalz) sagt über das vor kurzem durchgeführte „Wein+Sushi“ Event in Detlevs Wine Tasting Club im Frahmredder 16: „Danke für den tollen und intensiven Abend. Es war wieder wunderbar.“ Nach der abendlichen Verkostung von Eymaels Weinen schlossen sich Sommelier Detlevs Gäste dem Urteil des Gault & Millau Genuss-Führers an. „Kein anderer Betrieb kann brillanter, kristallklarere Scheureben vorstellen.“ Und Detlevs New Yorker Sommelier-Kollege Paul Grieco schreibt: „Best Scheurebe on planet“. Eymaels außergewöhnlich duftige, sommerlichen Weine des

Weinguts Pfeffingen können ab jetzt noch einfacher in Detlevs Wine Tasting Club genossen werden. Denn Sommelier Detlev hat seine Öffnungszeiten deutlich ausgeweitet. Das Geschäft ist nun durchgehend von Mo-Fr. geöffnet. Der Sonnabend ist für Events reserviert.

Die nächsten, spannenden Wein-Tasting-Events im Frahmredder 16 sind für den 26. Juni (Grand Crus-Weine aus dem Burgund mit Winemaker Eric Pignal) sowie für den 29. Juni (Weiße und rote südafrikanische Weine mit 3-Gang-

Menü aus der Alten Rader Schule) online unter www.winetastingclub.hamburg reservierbar. Reservierungsvoucher und Geschenk-Gutscheine können auch direkt in der Weinbar/Weinhandlung

im Frahmredder erworben werden.

☎ Tel. 0172-4115599, www.winetastingclub.hamburg



EINBRUCHSCHUTZ

- Individuelle Beratung vor Ort
- Planung und Montage
- Sicherheitslösungen für Privat und Gewerbe

SCHNEEMANN Frahmredder 16
SICHERHEITSTECHNIK SAULEBENDE ☎ 678 83 88 22393 Hamburg

DETLEVS Wine Tasting Club
WEINBAR.VINOHEK

TOP WEINE DIREKT VOM SOMMELIER.

Weinbar. Vinothek. Event-Location. Weinhandlung.
Mo., Di.: 15-20h, Mi.: 10-14h, Do., Fr.: 15-22h, Samstag ist Event-Tag
Frahmredder 16 – Quartier am Stormarnplatz – S1-Poppenbüttel
Tel. (0172) 411 55 99 – www.winetastingclub.hamburg



Nachrichten aus dem „Alten Dorfe“

Liebe Leserinnen und Leser,

„Alles neu macht der Mai“, heißt es in einem Volkslied von Hermann Adam von Kamp. Darin geht es um das Erwachen der Natur nach dem Winter, und dass auch die Menschen wieder aus ihren Häusern kommen. Das gilt natürlich auch heute noch für die Volksdorfer und das Museumsdorf. Nach dem Kutschenputz mit Bürgerbeteiligung im April im Museumsdorf bietet nun Emmis Krämerladen alles an, was man zum häuslichen Frühjahrsputz braucht. Auch die Bienen sind „aus dem Häuschen“ und fliegen eifrig die Blüten der Umgebung an. Wie es im Bienenstock zugeht, kann man jetzt wieder im Schaukasten bei den Bienenkörben beobachten. Unser Spinnkreis ist nicht neu, sondern besteht schon seit über zehn Jahren. Im September wird gefeiert. Das ist noch lange hin, aber Sie möchten den Termin nicht verpassen? Vielleicht melden Sie sich zu unserem „Newsletter“ an. Dann bekommen Sie alle Neuigkeiten aus dem alten Dorfe. Und das ist nun wirklich ganz neu gemacht im Mai.

Für die Spiekerlüüd – Holger Braun
Vorstandsmitglied De Spieker e.V., Pressestelle / Öffentlichkeitsarbeit



Dorffest – Volksfest wie vor über 100 Jahren

Auf dem Land wurde früher hart gearbeitet. Aber auch gern gefeiert. Schon vor über hundert Jahren fuhren viele Bürger aus Hamburg gern mit der Kutsche, der Kleinbahn oder dem Fahrrad am Wochenende nach Volksdorf, dem kleinen Dorf vor den Toren der Stadt, denn das dortige Volksfest war sehr beliebt und bekannt und zog die Besucher an. Das Museumsdorf Volksdorf setzt die Tradition des historischen, sommerlichen Volksfests fort. Für Sonntag, den 30. Juni 2019, von 11 bis 17 Uhr laden die Spiekerlüüd ins Dorf ein. Die alten Bauernhäuser vermitteln ein einmaliges ländliches Ambiente für diese wunderschöne Veranstaltung.

Für Kinder gibt es traditionelle Spiele, wie Pendelkegeln,



Wurfbude, Hau den Lukas, Riesenmikado und viele andere. Natürlich darf auch das traditionelle Kinder-Vogelschießen nicht fehlen. Auch dieses Jahr wird wieder ein neues Königspaar gesucht. Besucher haben die Möglichkeit sich mit der Kutsche

durch den Volksdorfer Ortskern fahren zu lassen. Und ein kurzes plattdeutsches Theaterstück wird auch aufgeführt. Bevor es in die Ferien geht, wird in der Dorfschule noch einmal richtig Unterricht wie zur Kaiserzeit abgehalten. Be-

sucher sind eingeladen, dem strengen Herrn Oberlehrer ihr Wissen zu demonstrieren. Wer bei so viel Vergnügen hungrig werden sollte, kann sich zwischendurch an der Schänke und in den Bier- und Kaffeegärten mit Leckereien nach bester Landtradition verwöhnen lassen. Aus dem Dorfbackofen gibt es frisches, duftendes Brot nach alter handwerklicher Bäckerkunst. Auch Emmis Krämerladen hat an diesem Tag geöffnet und bietet viele schöne und traditionelle Dinge sowie saisonale Produkte für die gute Stube, den Garten oder den Balkon an

Eintritt: Familien 9,50 Euro, Erwachsene 5 Euro, Schulkinder 1 Euro. Mitglieder haben gegen Vorlage ihrer Mitgliedskarte freien Eintritt!

Veranstaltungen

Führungen durch die Häuser des Museumsdorfs:

November bis März immer sonntags um 15 Uhr, von April bis Oktober freitags bis sonntags jeweils 15 Uhr, in den Sommer- und Herbstferien auch dienstags bis donnerstags. Andere Termine nach Vereinbarung mit der Geschäftsstelle während der Bürozeiten per Telefon (040 / 603 90 98) oder per Fax (040 / 64 42 19 66).

Emmis Krämerladen mit Kaffeestuv im Wohnteil der alten Schmiede ist Dienstag, Donnerstag und Sonnabend von 14 bis 17 Uhr geöffnet und in dieser Zeit telefonisch erreichbar unter 040 / 23 99 46 01.

Der Plattdütsch Krink mit Claus Neupert findet regelmäßig am 2. Mittwoch im Monat, jeweils um 18:30 Uhr statt. Die nächsten Termine sind am 10.07.2019 und am 14.08.2019.

Heimatkundlicher Gesprächskreis im Spiekerhus mit Dr. Joachim Pohlmann jeden ersten Mittwoch im Monat um 15:00 Uhr. Die nächsten Veranstaltungen finden am 03.07.2019 und am 07.08.2019 statt.

Botanischer Spaziergang mit Dr. Joachim Pohlmann am Sonnabend, 06.07.2019 von 14 bis 16 Uhr zum Thema „Die Pflanzen des Sommers“. Treffpunkt: Museumsdorf, Eingangsbereich.

Dorffest am Sonntag, den 30.06.2019 von 11 bis 17 Uhr. Historische Festveranstaltung für Jung und Alt, wie vor über hundert Jahren mit Kaffeekarten, Kindervogelschießen, Kinderspielen, Plattdeutschem Theater und mehr.

Gewerke tag Flachs/Leinen am Sonntag, 18.08.2019 von 11 bis 17 Uhr. Alles über und rund um eine alte Faserpflanze, deren aufwändige Verarbeitung und mehr.

Erntefest am Sonntag, 29.09.2019 von 11 bis 17 Uhr. Mit Erntezug, Kinderspielen und mehr.

Bauernmarkt am Sonntag, 13.10.2019 von 10 bis 17 Uhr. Die neue Ernte direkt vom Erzeuger.

www.museumsdorf-volksdorf.de

Dorfschule ist wieder geöffnet

Unterricht in einer Dorfschule um 1900 mit allem, was dazu gehört: historische Schulbänke, Unterrichtsmaterial, ein strenger Lehrer bzw. eine strenge Lehrerin, das Bild vom Kaiser und das seiner Frau Auguste, historische Schaubilder und Bücher, Tintenfass, Schiefertafeln mit Griffelkästchen, Sütterlin-Schrift, ausgestopfte Tiere und vieles mehr. Durch die Teilnahme am Unterricht erhalten die Kinder Einsicht in die üblichen Unterrichtsinhalte und Unterrichtsmethoden, die sich vor allem auf per-

sönliche Hygiene, Gehorsam und Unterordnung sowie Pünktlichkeit und korrekte körperliche Haltung bezogen sowie auf das Einstudieren von Lebensweisheiten. Pünktlich zum Dorffest geht es wieder los. Dann dürfen auch die erwachsenen Besucher mitmachen.

Unsere Museumspädagogen bieten den historischen Unterricht für Schülerinnen und Schüler noch bis Ende September ab der 2. Klasse an. Die Nachfrage ist sehr groß, Schulklassen sollten sich deshalb frühzeitig anmelden.



Die Felder sind bestellt

Der Sommer naht, die Felder sind bestellt – auch im Museumsdorf. Noch bei Frost haben einige Spiekerlüüd auf der Koppel Langenwiesen (hinter der St. Gabriel-Kirche) und auf der Mühlenkoppel an den Teichwiesen die Entwässerungsgräben erneuert. Dort kann jetzt das Wiesengras besser wachsen und reichlich Heu liefern. An der Sportzenkoppel, sie gehört zum ehemaligen Ferckschen Hof und liegt zwischen Moorbekring und Landesgrenze, werden Kleegras, Kartoffeln, Futterrüben, Rote Beete, Weizen, Ha-

fer und Gerste angebaut. Demnächst wird noch eine blütenreiche Kultur als Bienenweide eingesät, um den Bienen und anderen Nützlingen Nahrung anzubieten. Auf der Hamraakoppel, sie liegt auf



Bergstedter Gebiet südlich des Gärtnerhofs am Stüffel, wurden Kleegras und Gerste gesät. Die Horstwiese und die Wiese hinter dem Eichenkrug bleiben Weidekoppeln für unsere Tiere.

Hallo, liebe Kinder,

könnt ihr euch vorstellen, dass ich im Kurzurlaub gewesen bin? Ich durfte bei der „Arbeitsgruppe 1900“ nach Belitz in das Gutshaus mitfahren. Über die Pfingsttage haben sie dort Herrschaft und Gesinde gespielt, so richtig 1900 ohne elektrisches Licht und ohne fließendes Wasser. Die große Kochmaschine im Keller musste mit Holz befeuert werden und das wurde Tag und Nacht in Gang gehalten, um immer warmes Wasser zu haben, wenn die Herrschaft welches brauchte, oder in der Küche welches benötigt wurde. Es wurde den ganzen Tag gekocht, gebacken, gerührt und



gebraten. Die fünf Frauen waren ganz schön am Laufen, um immer alles rechtzeitig fertig zu haben. Mein liebster Platz war die Küche. Als Hund vom Kutscher hatte ich keine Aufgaben. Ich habe schnell festgestellt, dass es in der Küche am günstigsten ist, sich aufzuhalten. Da fällt immer mal was auf den Boden und was auf dem Boden liegt, ist für mich. Und wenn ich mitleidig aus meiner Ecke schaue, bekomme ich von den Mädels auch noch einiges zugesteckt. Das war ein Wochenende vom Feinsten, nur habe ich wohl etwas zugenommen. Bis bald. Ever Loki

So klappt es mit dem sommerlichen Wärmeschutz

ENERGETISCHE SANIERUNG: Darum brauchen Hightech-Fenster eine gute Fugendämmung

Der Klimawandel ist das Thema, das Menschen und Politik derzeit am meisten beschäftigt. Fakt ist: Die Sommer werden tendenziell immer wärmer, auch Sanierer sollten sich tunlichst auf dieses Szenario einstellen.

Durch den Einbau moderner Isolierglasfenster beispielsweise kann man sich im Winter nicht nur vor Kälte schützen, sondern im Sommer eben auch vor Hitze. Was viele Sanierer nicht beachten: Damit dieser Wärmeschutz wirklich funktioniert, benötigen auch Hightech-Fenster eine optimale Fugendämmung. Ein Vergleich zwischen den verschiedenen Fugendichtungen zeigt, dass PU-Schaum die niedrigste Wärmeleitfähigkeit und daher die besten Isoliereigenschaften aufweist. Dies verdankt er seiner geschlossen feinzelligen Struktur, die wirkungsvoll die Übertragung von Wärme und Kälte verhindert.



Mit dem Einbau moderner Isolierglasfenster lassen sich Wärmeverluste drastisch reduzieren - aber, auch ein Hightech-Fenster ist nur so gut wie seine Fugendämmung

Foto: djd/www.pu-schaum.center /T. Koehler

Schaum füllt Fugen und Spalten

Beim fachgerechten Einbau von Fenstern füllt PU-Schaum Fugen und Spalten. Denn kritisch sind vor allem die Fugen rund um den Fensterrahmen, also der Anschluss zum Mauerwerk. Ist dieser nicht sorgfältig ausgeführt, kann das beste Fenster wenig gegen Wärmeverluste ausrichten. Die meisten Hand- und Heimwerker dämmen deshalb mit Polyurethan-Bauschäumen. Infos zu den Eigenschaften und zur Verarbeitung gibt es etwa unter www.pu-schaum.center. Der Schaum aus der Druckgasdose ist leicht zu verarbeiten. Dabei empfiehlt es sich, einen speziell für Fenster entwickelten flexiblen Bauschaum zu verwenden. So kann der Schaum später die natürlichen Bewegungen des Fensterrahmens, die durch Temperaturschwankungen oder Windbelastungen entstehen, mitmachen, ohne zu reißen. Wird die Fuge dann noch fachgerecht abgedichtet, ist der

neue Wohnkomfort garantiert. Im Vergleich der Fugenabdichtungen überzeugt PU-Schaum vor allem durch gute Dämmwerte und eine lange Lebensdauer. Bei den Wärmedurchgangswerten schneidet er deutlich besser ab als alternative Dämmstoffe. Dank seiner Struktur nimmt er fast keine Feuchte auf, an den Bauanschlüssen kann sich kein Wasser ansammeln und die Dämmwirkung beeinträchtigen. Damit die ökologischen Vorteile optimal genutzt werden, sollte man auf die richtige Entsorgung geleerteter Dosen achten. Als Sonderabfall enthalten sie wichtige Wertstoffe fürs Recycling. Einzelne Dosen nehmen die kommunalen Sammelstellen oder Baumärkte zurück. Rückgabestellen in der Nähe lassen sich einfach über eine Suchmaschine auf www.pdr.de finden. Für Handwerker, die kartonweise PU-Schaum verbrauchen, gibt es hier außerdem alle Infos zum kostenlosen Abholservice. (djd)

IMMOBILIEN

IMMO. VERSCHIEDENES

ABEL IMMOBILIEN
Makler & Bauträger

Häuser und Grundstücke gesucht

6000 91 60 • abel-immo.de

Blick ins Grüne...
4-Zi.-Maisonette-Wgh. in Rahlstedt, 145 m², EBK, Vollbad, Gäste-WC, Loggia, Dachterrasse, 3 Kellerräume, Garage, Bj.1978, V: 109,5 kWh/m² p.a., Kl. D, Gas, ZH, KP: 425.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Wandsbek...
Großzügige 4 Zi.-DG-Wohnung mit schönem Ausblick, 113 m², EBK, 2 Bäder, PKW-Außenstellplatz, Balkon, Gemeinschaftsgarten, Bj.2002, Energieausweis in Erstellung, KP: 620.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Groß-Flottbek...
Endetagen-Maisonette-Wgh. mit 4 Balkonen, 4 Zi., 169 m², Lift, EBK, 2 Bäder, Gäste-WC, Parkett, Fußbodenheizung, HWR, Keller, 2 TG-Stellplätze (optional), Bj. 2015, V: 57 kWh/m² p.a., Kl. B, Gas-ZH, KP: 1.25 Mio. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Altengamme...
Charmantes EFH auf sonnigem Grdst., 110 m², 4 Zi., EBK, Wannentbad, Gäste-WC mit Dusche, HWR, Keller, Garage, Bj. 1958, B: 144,8 kWh/m² p.a., Kl. E, Gas-ZH, KP: 395.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Poppenbüttel...
Bungalow mit schönem Garten, 90 m², 3 Zi., EBK, 2 Bäder, Gäste-WC, Kamin, Einbauschränke, Markise, Garage, Carport, Aufstockung möglich, Bj.1977, B: 270,5 kWh/m² p.a., Kl. H, Pelletheizung, ZH, KP:470.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Blankenese...
Zauberhafte 2-Zimmer-Wohnung mit großer Dachterrasse, 80 m², Endetage, moderne EBK, Vollbad, PKW-Stellplatz, Keller, Bj.1998, V: 113 kWh/m² p.a., Kl. D, Gas-ZH, KP: 550.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Hummelsbüttel...
Zauberhafte 2-Zi.-Wohnung, 71 m² Wohnfl., EBK, Wannentbad, Gäste-WC, Fußbodenheizung, Balkon, TG-Stellplatz, Kellerraum, Bj. 1999, V: 127 kWh/m² p.a., Kl. D, Gas-ZH, KP: 365.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Winterhude...
Kapitalanlage in gefragter Lage, 60 m², 2 Zi., EBK, Wannentbad, Gäste-WC, Holzdielen, Abstellraum, 2 Kellerräume, Garten, Doppelgarage, 12.000,- € ME p.a., Bj.1900, V: 95 kWh/m² p.a., Kl. C, Gas, ZH, KP: 385.000 € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Bungalow, HH-Schnelsen, 120 qm Wohnfl., 785 qm 539.000 €, v. priv. ☎ 0160-90241361

Rahlstedt...
Traumhaftes Stadthaus auf schönem Grdst., 6 Zi., 160 m², Vollbad, Gäste-WC, Pitchpinedielen, EBK, ausbaufähiger Dachboden, Keller, Carport, PKW-Stellplätze, Bj.1910, Energieausweis ist in Erstellung, KP: 995.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Hausbruch...
3-Zi.-Bungalow auf sonnigem Grundst., 115 m² Wohnfl., zzgl. Ausbaureserve im DG + Wohnkeller, EBK, Gäste-WC, Carport, Bj. 2005, Energieausweis in Erstellung, KP: 550.000 € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Bergstedt...
Sonnige 5-Zimmer-EFH, 110 m² Wohnfl., EBK, Kamin, 2 Bäder, Sauna, Photovoltaikanlage, Balkon, Vollkeller, Carport, Bj. 1985, V: 65,75 kWh/m² p.a., Kl. B, Gas-ZH, KP: 795.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Kiesgrundstück 7ha bei Wismar zu verkaufen. ☎ 0175-88 200 44

Poppenbüttel...
EG-Wohnung mit Blick ins Grüne, 3 Zi., 104 m², EBK, Fußbodenheizung, 2 Bäder, große Südterrasse, 2 Kellerräume, TG-Stellplatz, Bj. 2002, V: 84,9 kWh/m² p.a., Kl. C, Gas-ZH, KP: 519.000,- € ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Sasel: repräsentatives Büro, ca.63 m², teilbar in z. B. 3 Räume. Pantry, Bad, Bj. 2001, EAW V, Wärme 82,2/Strom 24,0 kWh, Gas. € 693 + NK/Kt/Ct. ☎ 6000 91 60, abel-immo.de

kleingärten

Traumhafte Feriengrdst. (Mindestgr. 1000 m²) bebaut, b. 65 m² inmitten unberührter Natur günstig zu verpachten. info@feriengrundstuecke-lamstedt.de Tel. 04773/311 od. 0172/4160105

VERMIETUNGEN

WOHNRaum VERM.

Möbliertes Zimmer, gerne an Herrn, Wandsbek, v. priv., sof. frei, 320 € warm. ☎ 0160-4246169

Bramfeld, möbl. 2-Zi.-Wgh, Küche, Duschbad, 2. OG, ca. 70 m², 795,- € + Wasser/Strom, KT 3 MM, frei ab 01.07.2019 ☎ 64 11 910

Hamburg-Bramfeld, Höhnkoppel 22, schöne renov. 2 Zi.-Wgh., 1. OG, EBK, Duschbad, Fußbodenheizung, ca. 68 m², Balkon, KM 750 €, ab sofort frei, EA beantragt. ☎ 0176/54 51 93 53

Hamburg-Poppenbüttel, Sonnenhöhe 21, EFH, 185 m² Wohnfläche, Luxusküche, Luxusvollbad, Kamin, großer Garten, Carport, ab sofort frei, EA beantragt, KM 2.750 € ☎ 0176/54 51 93 53

Sonnige 2 Zi.-Wgh., kompl. renov., 80 m², 1. OG, EBK, SW-Balkon, bodentiefe Fenster, HH-Meiendorf, KM 820 € + NK 200 €, EnEV B 44,5 kWh, Gas. ☎ 040/677 04 13

FRANK HOFFMANN
IMMOBILIEN

IHR NEUES ZUHAUSE in Wellingsbüttel!

- Wohnungen zur Miete - Erstbezug!
- 2, 3 od. 4 Zimmer (ca. 58 m² - 133 m²)
- sehr hochwertige Bauweise
- voll ausgestattete Einbauküchen
- barrierearmes Wohnen mit Fahrstuhl
- Balkone zum Relaxen
- Netzwerkverkabelung (Glasfaser)
- E-Ausweis: B, 61,7 kWh, Gas 2017, B
- courtagetfrei

Mietpreis: ab EUR 798,00 zzgl. Nebenkosten
040 / 430 980 42 - 0
www.frankhoffmann-immobilien.de

Niendorf nahe U-Station Schippelsweg, 1. OG., 2 Zi.-Wgh., 57 m², Balkon, EBK, Duschbad, Keller, NKM 610 € inkl. PKW-Stellpl., + NK + Kautions. ☎ 05139/88405

Groß-Borstel, möbl. Wgh., 2 Etl./DG, WC/Bad separat, ca. 21 m², Kochnische, Gem.Waschkü. im Keller, gerne an NR/in, ab sofort frei, 350 € warm, 1 MM Kautions. ☎ 040/18 12 35 04

GARAGEN/STELLPL.

TG-Stellplatz, Hoheluft-Ost, Breitenfelder Str., sofort frei, 100 € / Monat. ☎ 0160/6 74 03 66

GEWERBL. VERM.

Tibarg, neben Center, ideal für Fahrschule/Büro/Ladengeschäft, ebenerdig, 120 m², 1900 € + NK 300 € + Kautions. ☎ 040-553 72 67.

Hamburg-Sasel, Saseler Chaussee 88a, 22 m² Lagerraum, Stromanschluss, ab sofort frei, KM 240 €. ☎ 0176/54 51 93 53

WOHNR. MIETGES.

Mit etwas Glück finde ich in Winterhude eine 2 - 3 Zi. Wohnung, ca. 60 - 70 qm großzügig geschnitten, mit Balkon und Badewanne, ca.900 incl. Nebenkosten. Ostr'in im HH Schuldienst. Ab 1. Juli oder später, ☎ 0178 8753703.

WIR VERWALTEN
OTTO STÖBEN
FREI 0800 7863236 IMMOBILIEN

Mann, 59 J., NR, Hausmeister, sucht ruhige 1 1/2-2 Zi., Dachgeschoss od. Endetage od. auch 2 Zi. in größerer Wohneinheit oder Wohnprojekt. ruhiges.wohnen@web.de

Solventes Paar (30/29) in Festanstellung sucht 2,5-3 Zimmer-Wohnung in Hamm-Nord ab 70m² mit Balkon, gern Dielenboden & Badewanne. ☎ 0177-1414099

Krankenpfleger i.R. sucht ein Zimmer in Hamburg. Komp., liebevolle Pflege oder Hilfe im Haushalt wird b. Bedarf gern übernommen. ☎ 0173/849 64 12

IMMOBILIENGESUCHE

Altbau mit Stuck ges. Ehepaar aus Uhlendorst sucht im Bereich um die Alster eine Altbauwohnung ab 100 m² Wohnfl. mit viel Charakter. Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Physiker sucht... ...für seine 4-köpfige Familie und sich ein gepflegtes EFH/DHH ab 5 Zi. in familienfreundlicher Lage bis ca. 750.000,- €. Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Wasserblick gesucht! Vorstand eines erfolgreichen Hamburger Unternehmens su. für seine Ehefrau und sich eine ETW mit Blick auf die Elbe/Alster. Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Neurologin sucht... ...für ihren Partner, die beiden Söhne und sich ein hochw. Haus im nord-östlichen Hamburg (Marienfeld bis Lemsahl). Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Su. Eigentumsw./Haus 040-22859849

Ab 3 Zimmern ges. Ingenieurspaar sucht für die kleine Familie (3 Personen) ein charmantes Haus in stadtnaher Lage bis ca. 500.000,- €. Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Bis 3,5 Mio. gesucht!
In bester Lage suchen wir für einen norwegischen Kunden in seiner Wahlheimat Hamburg ein repräsentatives MFH. Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Ferienhaus gesucht!
Entlang der Elbe suchen wir für eine Familie aus Münster ein kleines, charmantes Ferienhaus zur Wochenendnutzung. KP je nach Größe und Zustand. Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

City-Haus gesucht!
Für die 4. Generation einer Hamburger Unternehmerfamilie suchen wir ein exkl. Stadthaus in bester Lage bis ca. 5 Mio. €. Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

EG o. Lift gesucht...
Rüstiges Ehepaar sucht nach dem Auszug aus dem EFH eine stadtnahe Wgh. mit kl. Garten/Terrasse oder Balkon. Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Mehrere Ebenen ges.
Kreatives Hamburger Pärchen sucht eine ausgefallene Wgh. ab 100 m² in bevorzugter Lage. Gern mit PKW-Stellplatz. Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Single-Wgh. gesucht!
Ab 1 bis 2,5 Zimmer sucht eine alleinstehende Fotografin eine helle Wohnung in stadtnaher Lage bis ca. 250.000 €. Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Haus zur Anlage ges.
Lübecker Ehepaar sucht in der "alten Heimat" eine langfristig vermietete Kapitalanlage (EFH, DHH oder RH möglich). Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

MFH gesucht!
Familienstiftung sucht in und um Hamburg gut vermietete MFH ab 4 Einheiten. Kurzfristige Abwicklung möglich. KP je nach Größe, Zustand und ME. Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Wohnen u. Arbeiten
TV-Kostümbildnerin sucht mit ihrer Familie eine großzügige Wohnung (Altbau oder modern) mit Arbeitszimmer zur Unterbringung ihres Ateliers. Provisionsfrei für den Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Altbau gesucht! Familie sucht Haus mit hohen Decken zum Kauf in HH + Umkreis, auch Sanierungsobjekte. ☎ 0152/ 33 78 47 05

Architektenhaus ges.
Hamburger Familie sucht im gesamten Stadtgebiet ein großzüg. Haus mit durchdachter und komfortabler Bauweise. Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Bis 1,5 Mio. gesucht
Solventes Ehepaar mit 5-jährigem Sohn sucht ein gepflegtes Haus mit familienfreundl. Garten und guter Verkehrsanbindung! Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Nur 2,95 % Courtage oder weniger!
FAIRPLAY-Immobilienberatung.de ☎ 76481577 fairplayhamburg.de

Von Privat: Wir Dipl.-Ing. mit kleiner Familie sucht neues Zuhause in Hamburg. Haus mit Garten in guter und ruhiger Wohnlage, bis 750.000 € (für sofort oder später). ☎ 040/57 14 86 63 ab 18 Uhr

SUCHE EIGENTUMSWOHNUNG mit 3 Zimmern 0174 21 21 438

SUCHE REIHENHAUS von Privat zum Kauf! (040) 22 85 91 92

Wellingsbüttel Sympathische und unkomplizierte Familie sucht Haus zum Kauf ☎ 0176 23 73 97 31

GRUNDST. GESUCHE

Grundstücke gesucht
Für unsere Bestandskunden suchen wir in verschiedenen Hamburger Lagen Baugrundstücke zw. 450 m² und 2.500 m². Wir freuen uns auf Ihre Unterstützung! Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Grundstücke gesucht
Für unsere Bestandskunden suchen wir in verschiedenen Hamburger Lagen Baugrundstücke zw. 450 m² und 2.500 m². Wir freuen uns auf Ihre Unterstützung! Provisionsfrei für Verkäufer. ☎ 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Baugrundstück in HH gesucht von privat an privat. Ruhiges Akademiker-Ehepaar (Ende 30) sucht Grundstück (ab 400m², gerne zweite Reihe) für EFH im Osten/Norden Hamburgs. 0178/8269152

Ärztepaar sucht Grundstück bis 750.000 € in den Walddörfern (z.B. Sasel u. Umgebung), ☎ 64887160

Aktion noch bis zum 30.06.2019

40 Jahre
**Jubiläums
Angebot**

Kaltwintergarten
inkl. Schiebe-Elemente
5m x 3m

unser Aktionspreis*
14.999 €

Terrassendächer
ab 285 € pro m²
direkt vom Hersteller

Ausstellung im Wintergartenpark:
Mo-Sa 9-18 Uhr, So 11-16 Uhr

Tel. (04551) 95 22-0
Bad Segeberg - Jasminstraße 26
www.kaben-wintergarten.de



*Preis gültig bis zum 30.06.2019, im Umkreis von 50km frei, Abbildungen zeigt z.T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

So wird der Fisch im Wasser munter

Bei der Pflege der **UNTERWASSERBEWOHNER** gilt es einiges zu beachten

Sie gleiten ruhig dahin oder spielen flink miteinander, sie wirken entspannend auf den Betrachter und gehören - ob im Gartenteich oder im Aquarium - zu den beliebtesten Haustieren der Deutschen.

Fische sind vergleichsweise problemlos in der Haltung, benötigen aber auch Pflege, damit sie sich wirklich wohlfühlen.

Immer ausreichend Sauerstoff

Wichtig ist vor allem, dass der Gartenteich sinnvoll angelegt wurde und die Wassertiefe mindestens 100 bis 120 Zentimeter beträgt, damit das Biotop im Winter nicht gänzlich zufrieren kann. Fischarten wie Goldfische überwintern mühelos im Teich. Egal ob kalte oder warme Jahreszeit, die Wasserwerte müssen regelmäßig mit entsprechenden Schnelltests aus dem Fachhandel überprüft werden. Der pH-Wert sollte stabil zwischen 7 und 8 liegen. „Ist die Wasserqualität nicht optimal, hilft manchmal ein Teilwasserwechsel. Weiterhin sorgen nützliche Helfer wie zum Beispiel Oxydatoren dafür, dass selbst im Hochsommer ausreichend Sauerstoff im frischen Nass vorhanden ist“, weiß Fachmann Dr. Uwe Kohler von Dr. Söchting Biotechnik. Die kleinen Geräte sehen aus wie Eimer und sind mit einer speziellen Wasserstoffperoxidlösung befüllt. Diese chemische Verbindung wird von einem Katalysator aus dem Behälter befördert und an der Spezialkeramik in Wasser und aktivierten Sauerstoff aufgespalten. Er verteilt sich deutlich schneller als seine sonst übliche, gelöste Variante und erreicht auch die tiefen Bodenschichten sowie strömungsfreie Winkel im Gartenteich. Unter www.oxydator.de gibt es noch mehr Expertentipps, etwa zur Wahl der passenden Gerätegröße.

Richtige Fütterung

Im mit aktiviertem Sauerstoff angereicherten Wasser entsteht zudem ein Milieu, in dem Algen nur schwer existieren und sich schon gar nicht explosionsartig vermehren können. Doch damit der Teich nicht aus seinem Gleichgewicht gerät, sollten die Fische auch richtig gefüttert werden. Ein Zuviel an Nährstoffen und überschüssigen Abbauprodukten im Wasser trägt zum Sauerstoffmangel bei und setzt giftige Gase im Wasser frei. Die Unterwasserbewohner sollten ein- bis zweimal pro Tag mit schonend hergestelltem, leicht verdaulichem Markenfutter versorgt werden. Das Futter wird dabei gleichmäßig über eine größere Fläche



Die bunte Fischwelt im Gartenteich findet in Deutschland immer mehr Liebhaber. Allerdings brauchen die Unterwasserbewohner auch etwas Pflege, um munter ihre Bahnen zu ziehen

Foto: djd/Söchting Biotechnik

verstreut und sollte innerhalb weniger Minuten verteilt werden. Für den Herbst gibt es spezielles Futter für zusätzliche Energiereserven

im Winter. Wenn die Wassertemperatur unter zehn Grad sinkt, hören die Fische auf zu fressen und beginnen die Winterruhe. Erst im

Frühjahr, wenn die Temperatur im Teichwasser wieder auf über zehn Grad steigt, bekommen die Fische wieder Futter. (djd)



Die richtige Fütterung und ausreichend Sauerstoff tragen entscheidend zur Gesundheit der Fische im Gartenteich bei

Foto: djd/Söchting Biotechnik/dmitri-maruta - stock.adobe.com

Sonnig, schattig,
feucht oder trocken,
unsere
Staudenexperten
wissen an welchem
Standort sich eine
Stauden am
wohlsten fühlt.
Eine geschickte
Auswahl lässt
Ihren Garten das
ganze Jahr
hindurch blühen.

**Stauden
für jede Lage**



Gärtnerei • Floristik
Baumschule • Gartengestaltung
Henstedter Weg 33 • 22889 Tangstedt
Tel.: 0 41 09 / 25 27-0
www.gaertnerei-jenkel.de

BAUEN UND WOHNEN

Firma Dachprofi

hat noch Termine frei! Dachreparaturen aller Art: Schornsteinabdichtung, Dachrinnen, uvm. ☎ 0176/35 24 91 90 + 040-702 96 482

Maur. Putz 1A sof. frei 0178 5417335

Hamburger Maurer

und Fliesenleger kommt sofort, arbeitet sauber und zu Festpreisen. ☎ 040/66 99 74 61.

Polnische Firma

Fliesen, Trockenbau, Putz-/Klempner-/Elektroarb. ☎ 0174/350 71 98

Fassadenfarben

Premium Qualität made Germany 040-26100450 + 0176-69010648

Malerei nimmt Aufträge entgegen. ☎ 69 52 788 + 0172/400 67 91

Gartenarbeiten, Bäume fällen, Hecken- u. Obstbaumschnitt, Zäune, unverb. Beratung, Fa. ☎ 7240970

1a Fliesenleger. ☎ 0171/4328413

Malereibetrieb ☎ 040/2196060 Tapezier-, Streich- u. Lackierarb. zu guten Konditionen. Kathert GmbH

Komplettbad, alles aus einer Hand, kleine und große Reparaturen, Kundendienst. ☎ 040 / 631 88 65, grebenstein-sanitaertechnik.de

Ihr Fensterputzer. ☎ 040/735 8130

Malereibetrieb: ☎ 040-23492192, ☎ 04194/987607, helfe b. Möberrücken, firma-thomas-borgward.de

Garten- & Pflasterarbeiten aller Art zum Festpreis ☎ 0176-35 43 90 42

Malereien alle Art zu fairen Preisen. kommt sof. ☎ 017621179636 ☎ 040/63679297

Maurer/ Beton/ Rep. 0172-1605806

Fliesenarbeiten/Reparaturen
Telefon: 040/6013792

Dachrinnenreinigung lfd. m 1,-€, Reparatur uvm. ☎ 0176-59871133

Maurermeister Maurer-, Sanierungs- u. Fliesenarbeiten Fa. ☎ 732 82 52

Dachdeckerei Lutz

bietet an: Flachdach, Schornstein, Dachrinnen, Dachreparaturen, Dachreinigung, Sturmschäden u.v.m. Kostenlose Beratung vor Ort. Bei uns ist alles gut bedacht. ☎ 0176-35 30 38 33

Malerarb. günstig. 0151-14426002.

Dachrinnenreinigung schnell und preisw. Fa. Jarad ☎ 57 24 78 89

Maler - Festpreise ☎ 6729988

Garten- und Landschaftsbau Gartengestaltung, und Pflege, Pflaster-, Pflanz-, Zaun- und Baumarbeiten Westermann & Söhne GbR ☎ 040-4207622 www.westermann-hamburg.de

Malermeister kommt sof., Leerwhg., Sonderpreis ☎ 668 14 14 FA

Elektriker, zuverlässig & kompetent. ☎ 4326 6475, 0162/105 4425

Maler- und Laminatarbeiten zu fairen Preisen. ☎ 0176-701 840 56

Malerarbeiten, super preiswert, sauber + gut. ☎ 651 74 06

Tischlerarbeiten ☎ 832 25 03 Fa.

Profi-Laminat-Verlegen, schnell u. bequem für jedes Budget, ☎ 040-26100450 + ☎ 0176-690 10 648

Fassadenanstrich sämtl. Außenarb. mit eig. Gerüst. ☎ 668 14 14 FA

Badewannenreparatur mit Gar. www.badtechnik-hh.de. 607 20 89

Dachdeckermeisterbetrieb hat noch Termine frei - Frühjahrsangebot Dachrinnenreinigung 2 € der lfdm - ☎ 0152/21 98 54 63

Gartenarbeit ums Haus, preisgünst. m. Abf., kostenl. Beratung 6546782

Maur. Putz Flies. Rep. 0175/7930859

Bürgersprechstunde

POPPENBÜTTEL Die SPD-Wahlkreisabgeordnete in der Bürgerschaft, Karin Timmermann, lädt zum Gespräch über aktuelle politische Geschehnisse der Landespolitik ein. Fragen, Anregungen und Wünsche werden vorab vom SPD-Wahlkreisbüro

Alstertal-Walddörfer entgegenommen. Tel. 040 63671430 oder spd-alstertal-walddoerfer@hamburg.de. Ohne Anmeldung. (ds)

Freitag, 21. Juni, 13–15 Uhr, Harksheider Straße 8

Raus aus dem Alltag

SASEL Gemeinsam dem Alltag entfliehen – so lautet das Ziel vieler Nachbarn im Quartier Saselberg. Ob Busreisen, Tagesfahrten, Wandern oder Ausflüge ans Steinhuder Meer, an die Mecklenburgische Seenplatte oder auch nur in die nähere Umgebung, gemeinsam wollen Nachbarn oft einfach nur mal wieder einen schönen Tag erle-

ben. Bei einem Auftakttreffen im Treffpunkt Saselberg sollen Einzelheiten, mögliche Ziele und Wünsche besprochen werden. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. (ds)

Mittwoch, 26. Juni, 17.30 Uhr, Treffpunkt Saselberg, Heegberg 89a

Für Inklusion

WANDSBEK Der bezirkliche Inklusionsbeirat tagt zum letzten Mal in dieser Legislaturperiode. Er vertritt die Interessen von Menschen mit Behinderungen im Bezirk, ist Gesprächspartner von Bezirksamtsleitung und -verwaltung und gibt etwa Hilfestellung bei der Planung von Bauvorhaben und in Belangen

der sozialen Stadtentwicklung. Die Sitzung ist öffentlich und wird von Schriftdolmetschern begleitet. Der Zugang zum Tagungsraum (Haupteingang) ist barrierefrei. (os)

Dienstag, 25. Juni, 17–19 Uhr, Bezirksamt Wandsbek, Raum 288 (2. OG), Schloßstraße 60

StrassenGEBURTSTAG gewinnt

Den Geburtstag eines Obdachlosen feiert niemand. Damit sich das ändert, gehen 50.000 Euro an den Verein **STRASSENBLUES**

BERGSTEDT – Dafür zu sorgen, dass auch Obdachlose anlässlich ihres Geburtstags gefeiert werden, Gratulationen erhalten und beschenkt werden, hat sich das Projekt StrassenGEBURTSTAG zum Ziel gesetzt.

Für dieses Projekt hat der Bergstedter Verein StrassenBLUES kürzlich beim Deutschen Integrationspreis, mit dem seit drei Jahren einzigartige Projekte ausgezeichnet werden, die sich in besonderem Maße für benachteiligte Menschen einsetzen und sie aktiv einbinden, den Jury-Hauptpreis gewonnen. Eine hochkarätig besetzte Jury mit namhaften Vertretern aus Politik, Wirtschaft, Medien und Öffentlichkeit hat dabei zusätzlich zu den Gewinnern des Crowdfunding-Contests die drei Pro-



Anika Koch und Sebastian Schöpsdau StrassenBLUES-Team

Foto: HertieStiftung, Dennis Möbus

jektideen ausgewählt, deren Lösungsansätze sie am überzeugendsten findet und prämiert – den Hauptpreis erhielt der „StrassenGEBURTSTAG“. Das Projektteam begleitet Jugendliche

dabei, in Sozialeinrichtungen Porträts von Obdachlosen zu erstellen – schriftlich und visuell in Form von Handyfotos und -videos. Diese Porträts können dann in einem digitalen Geburts-

tagskalender von Menschen abgerufen werden, die mit einem Obdachlosen seinen Geburtstag feiern, ihn beschenken möchten. Bevor interessierte Schenker und Menschen ohne Obdach einander kennenlernen, gibt es ein „Matching“, um etwas über den Menschen und seinen persönlichen Hintergrund zu erfahren, denn ein Ziel des Projektes StrassenGEBURTSTAG ist es vor allem, dass sich langfristige Patenschaften entwickeln. Nicht nur für Mitgefühl für Obdachlose steht der StrassenBLUES e.V., sondern vor allem für Begegnungen zwischen Menschen mit und ohne Obdach ebenso wie dafür, es Obdachlosen auf ganz unterschiedliche Weise zu ermöglichen, sich aktiv in die Gesellschaft einzubringen und dafür Wertschätzung zu erfahren. Mehr Info gibt es auf www.strassengeburtstag.de. (sl)

STELLENANZEIGEN IM HEIMAT-ECHO



STELLENANGEBOTE

Wir benötigen flexible Unterstützung im Frühstücksservice in Teil- / oder Vollzeit
Hotel & Landhaus Kastanie
Tel.: 607 02 34
Mail: kastanie@hamburg.de

15 Verpacker/innen
für leichte Versand-, Lager- und Kontrollarbeiten drg. gesucht. Tel. 040 / 32 22 58

Handwerkshelfer m/w
mit Elektro-, Maler- od. Klempnererfahrung
Telefon (040) 32 22 58

Art Flora sucht Florist (m/w) per sof.
auf 450 €-Basis od. TZ, Tel. 607 65 374

Wir sind eine moderne allgemeinmedizinische Gemeinschaftspraxis mit einem fröhlichen Team und etabliertem Qualitätsmanagement und suchen ab sofort Unterstützung durch eine
examinierte Medizinische Fachangestellte (m/w/d)
oder
examinierte Krankenschwester (m/w/d)
Über Ihre Bewerbung freuen wir uns.
HausarztTeam Rahlstedt
Schweriner Str. 17
22143 Hamburg
praxis@hausarztteam-rahlstedt.de

Autoschrauber (m/w) für eigenen Fuhrpark und Gebäudedienst in Voll- oder Teilzeit gesucht.
GHG ☎ **319 19 08**
www.ghg-hamburg.de
Lademannbogen 39 • 22339 Hamburg

Hermann Jülich Werkgemeinschaft FAHRER FÜR FAHRDIENST IN AHRENSBURG GESUCHT

Ab sofort suchen wir eine/n Fahrer/in, geringfügig beschäftigt, flexibel, zuverlässig und mit guter Fahrpraxis, für die Beförderung von erwachsenen Menschen mit Behinderungen auf der Strecke Ahrensburg ↔ Hamburg, 7 Std./Woche, an 2 Tagen, Mo.-Fr. in der Zeit von 6.45-9.00 und 15.30-17.45 Uhr.

Wir freuen uns über Ihre telefonische Bewerbung bei unserer Fahrdienstleitung Gerold Heller unter Tel. 04102 - 607 69 55.

Hermann Jülich Werkgemeinschaft e.V.
Sitz: Dorfstraße 27, 22929 Hamfelde/Stormarn
Arbeitsplatz: Bornkampsweg 31 L, 22926 Ahrensburg
Homepage: www.werkgemeinschaften.de

ZEITUNG AUSTRAGEN – WÜNSCHE ERFÜLLEN

Taschengeld aufbessern durch wöchentliche Heimat-Echo-Zustellung (mittwochs)

Tel. 040 / 5544 - 724 50
www.heimatecho.de



HEIMAT-ECHO
WOCHENZEITUNG FÜR HAMBURG'S NORDOSTEN

POLIZEI Hamburg

Die Polizei Hamburg sucht

ANGESTELLTE IM POLIZEIDIENST

für den Objektschutz und Verkehrsordnungsdienst.

Die Einstellung von jeweils 28 Personen ist für den 01.01.2020 sowie 01.04.2020 vorgesehen. Die Einstellung erfolgt unbefristet.

Wichtige Hinweise:
Die Aufgaben werden überwiegend im Wechselschichtdienst wahrgenommen. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 38,5 Wochenstunden inkl. Pausen.

In dieser Position obliegen Ihnen insbesondere folgende Aufgaben:

- Durchführung von Sicherungs- und Objektschutzmaßnahmen
- Der Dienst erfordert das Tragen einer Waffe
- Überwachung und Regelung des ruhenden Verkehrs und Mitwirkung bei verkehrsordnenden Maßnahmen

Die Ausübung erfolgt in Dienstkleidung (Uniform), die Ihnen zur Verfügung gestellt wird.

Weitere Informationen zur Aufgabenwahrnehmung, Ansprechpartner und Entgelte entnehmen Sie bitte folgender Internetseite:
www.akademie-der-polizei.hamburg.de/angestellte-bei-der-polizei

Wir suchen ab sofort eine/n
Erzieher/in
Heilpädagogische Fachkraft (m/w)
Kindheitspädagogen (m/w)
oder **SPA (m/w)**
für den Krippen- und Elementarbereich sowie für den Aufbau einer Waldgruppe.
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 30–35 Stunden.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Kinnertied e.V. · Duvenstedter Berg 58 · 22397 Hamburg
Tel. 040/61189901 · info@kinnertied-duvenstedt.de



DIES KANN IHRE ANZEIGE SEIN!

Wir beraten Sie gern.
Tel. 040 / 5544-724 50
info@heimatecho.de

HEIMAT-ECHO
WOCHENZEITUNG FÜR HAMBURG'S NORDOSTEN

STELLENANGEBOTE

Urlaubsvertretung gesucht (halbtags)
Die Hamburger Küche ist ein Familienunternehmen aus dem Bereich Essen auf Rädern. Schon lange gehören unsere Autos (die mit dem Topf auf dem Dach) zum Hamburger Stadtbild! Für die Vertretung unserer Stammpfahrräder in den Hamburger Sommerferien suchen wir zuverlässige Mitarbeiter /innen, die regelmäßig Mo-Fr von ca. 8:30-13:00 Uhr einen festen Kundendienst beliefern. Rufen Sie gern an: Sebastian Brauer ☎ 696 55 0 24

Rezeptionskraft
(m/w/d) für Physiotherapie Wandsbek, 2x Nachm. (Fr. bis 17 Uhr) gesucht. www.physio-wittrock.de, ☎ 686036

Augenarztpraxis am Moorhof
Zur Verstärkung unseres Teams in einer konservativ/operativ tätigen Praxis suchen wir eine engagierte, aufgeschlossene und motivierte MFA/OP-Schwester in Vollzeit oder Teilzeit. Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung an willkommen@augendocs.net

HNO MFA gesucht
in Eimsbüttel zur Verstärkung unseres Teams in Vollzeit oder Teilzeit. HNO Facharztpraxis Dr. Inken Schindler & Kollegen, Fragen und erste Info unter ☎ 040/ 3688 3820 Email: schindler@hnopraxis.plus

Kurierfahrer
(m/w/d), flexibel auf 450 € Basis von Transportunternehmen, Wendenstr. 429, ges., Pkw-FSK. info@intime-overnight.de o. ☎ 040/ 61 16 16 0

Reinigungskräfte m/w
zu sofort für Minijob in Hammerbrook gesucht. AZ: Mo.-Fr. 17.15 h - 19.15h. RSB-Reinigungsservice Bergedorf GmbH ☎ 0800-1852347

Su. Modelle (18-40) f. Begleitservice, gerne Ausländerin. 0175 882 47 99

Suche Handwerker für Reparaturen am Haus, gerne auch Rentner ☎ 6001 00 00

Pflegekraft (m/w/d) von weiblich für 1,5 Std. morgens im Zentrum Rahlstedt per sofort für 16 € / Stunde gesucht. ☎ 01520/ 4180019 u. 01523/776 1208

Haushaltshilfe, deutschsprachig in Winterhude gesucht. 3x Wo. je 3 Std. Minijob/450 € Basis. Ab 10 h. ☎ 01578/0490249 u. o. 040/225065

HAUSWART (m/w/d) per sofort mit Führerschein in Vollzeit gesucht. Bewerbungen bitte per Mail an: personal@hds-hamburg.de oder schriftlich an HDS Gebäudedienste GmbH, Rahlau 44, 22045 HH.

Suchen Radlader-Fahrer Wann: ab sofort Wo: Werner-Siemens-Str. 20, 22113 Hamburg Was: Vollzeit, Schichtbetrieb mit Führerschein Klasse B Bitte melden: 01716839323 Andreas Pein APD Andreas Pein Dienstleistungen

Umzugshelfer (m/w/d) in VZ/TZ/Aush. mit Führerschein gesucht. Seniorenumzüge Ralf Schmidt GmbH ☎ 37085882

Das EDZE sucht eine Putzkraft (m/w/d) auf 450€-Basis für MO und DI ab 18 Uhr für je drei Stunden. 13€/Stunde. Infos unter 4686 3980 oder holch@edze.de

Gesellschaft für meinen 92-jährigen, geistig gesunden Vater in der Parkresidenz in Rahlstedt gegen Bezahlung, mehrmals pro Woche gesucht. ☎ 0172/ 4000 784

Hilfe 2-3x wchtl. je ca. 5 Std. ab 10h von 4 Pers.-Hsh. in Meiendorf ges.! Anrufe ab 20h: 015152210506

Freundliche MFA (m/w/d) in Teilzeit für dermatologische Praxis, Rother Baum, gesucht. Gerne auch Wiedereinsteiger ☎ 040/443680

Taxifahrer gesucht! Voll-/Teilzeit, Taxi HH, Das Taxi (DT), MyTaxi. Ablösung in Bramfeld/Stellishoop, Barmbek, Farmsen ☎ 040-6418698 oder 0170 2957009

Pflegekräfte aufgepasst! PFLEGEN & WOHNEN VARIO sucht ab sofort Pflegefach- und Hilfskräfte in Teil- und Vollzeit. Melden Sie sich bitte unter ☎ 040-2022-3058 bei Herrn Doffiné. Wir freuen uns auf Sie.

Erzieher/-in, Sozial-Päd. Ass. (m/w/d), VZ, TZ. Gute Bezahlung, mit abgeschl. Ausbildung. Frau Schreck freut sich auf Ihren Anruf: ☎ 040-68 91 77 13, avanti GmbH (AÜG)

Masseur/in für Wellnessbereich gesucht (w/m/d), gerne auch Neueinsteigerin. ☎ 0176-77 40 12 71

Mitarbeiter m/w/d zum Verpacken von Modeschmuck in VZ per sofort gesucht. ☎ 040 23 99 88 33 Fa. Aktiv Glockengießwall 19 20095 HH

Call Center Agent (m/w) Stundenlohn 10 € - 20 €

Die WinFone stellt wieder 5 neue Kundenbetreuer in TZ und VZ ein! Sie verdienen 10€-20€/h, haben flexible Arbeitszeiten von 08:00 - 20:00 Uhr und erhalten eine umfangreiche Einarbeitung in einem familiären Team. Einzige Voraussetzung: sehr gute Deutschkenntnisse und Freude am Verkauf. Das klingt hervorragend? Dann bewerben Sie sich per Email unter karriere@winfone.de oder überzeugen Sie uns auf unserer Bewerberhotline von einem Rückruf (040/338833 3300). Wir freuen uns auf Sie!

Lkw-Fahrer werden?*
Ohne Führerschein? Wir bilden Sie aus. Bildungsgutschein vorhanden? Rufen Sie uns an. Wir freuen uns auf Sie: SVG, Bullerdeich 36, 20537 HH, 040/25450112 *m/w/d

Köche u. Küchenhilfe (m/w/d) für Krankenhausküche ab sofort gesucht. ☎ 040-60905033

9 Lkw-Fahrer/innen gesucht mit u. ohne Führerschein! Ausbildung mit Einstellungs-garantie! Finanzierung über Jobcenter möglich! 040-23687168

6 Bus-Fahrer/innen gesucht mit u. ohne Führerschein! Ausbildung mit Einstellungs-garantie! Finanzierung über Jobcenter möglich! 040/23687168

Pflegekraft findet jetzt Traumjob Genau SIE haben wir gesucht! Werden Sie ab sofort Teil unseres Teams, gern in VZ oder TZ. Ihre Karoline Witt ☎ 040 / 537 980 832

Sozialpädagogische Assistenten (m/w) für spannende Einsätze in Hamb. Kitas, Schulen u. Einrichtungen d. Behindertenhilfe in VZ / TZ o. auf 450-€-Basis gesucht. Infos: ☎(0 40) 5 26 05 60 66

Fahrer (m/w/d) f. Essen auf Rädern in Horn ab sofort. Start/Ende der Tour Großmannstr. 90, 20538 HH. 3-7 Tage n. Wahl, Minijob oder TZ. Dauer 3-3,5h am Tag, PKW m. Navi wird gestellt. Schulung durch eigene Leute. ☎ 0176/ 4444 7724

Wir suchen Dich!
Servicekraft / Küchenhilfe TZ/mini (m/w/d) für unsere Teams in ganz Hamburg. Lys Handels GmbH ☎ 040-6964807-23

Küchenhilfen m/w/d 400032

Wir suchen Dich!
Du bist Lager- oder Produktionshelfer und auf der Suche nach einem Job? 2-Schicht-System ist für Dich kein Problem? Möchtest gerne bis zu 10€/Stunde verdienen und mit einem attraktiven Bonus-System belohnt werden? Dann bewirb Dich jetzt! Bewerbung: hamburg@iperdi.de / ☎ 040/46 96 76 00

Hausmeisterhelfer m/w/d 40 00 91

Reinigungskraft (m/w/d) in Teilzeit (20-30 Std. wöchentlich) für 22049 Hamburg gesucht. Arbeitszeit Montag bis Freitag 05:00 bis 11:00 Uhr, 15:00 bis 19:00 Uhr, 20:30 bis 04:00 Uhr, Sa / So nach Dienstplan, Tariflohn. Telefonische Bewerbung unter PLURAL servicepool GmbH 0151 16 11 91 16

Maler (m/w/d) auf Minijob-Basis gesucht ☎ 0176-63009578

Steuerfachangestellte, m/w/d, bei BGP! Unsere Kanzlei ist in der HH-City. Wir sind ein modernes Büro und arbeiten in einem Team mit ca. 20 MA. Wir bieten natürlich eine gute Bezahlung und vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten. Wir freuen uns auf das Gespräch. Bewerbung an: Matthias.Schieck@gastl.de oder ☎ 040/808065-100

Anlagenführer (m/w) ab sofort gesucht. bewerbung@lebbin-beton.de ☎ 040/781079222

Sicherheitskräfte (m/w/d), mit u. ohne §34a-Schein. ☎ 357 045 420

Glasreiniger (m/w/d) mit FS B/3 in Vollzeit ab sofort gesucht. Hahn ☎ 040/57 20 60 22 (ab 9:30 Uhr)

Hotel Imperial sucht freundliche Mitarbeiter (m/w/d), auf 450-€-Basis, für Frühstücksvorbereitung und Service. Arbeitszeit: verschiedenen Wochentage von 7.30 - 12.30 Uhr. wir freuen uns auf Ihren Anruf. www.hotel-imperial-hamburg.de, ☎ 040/31 17 20

Pflegedienst in Eppendorf sucht Sie als fahrradfahrende ex. Pflegekräfte/ GPA/ Arzthelferin (w/m/d) in TZ oder 450,-€ Basis. ☎ 040/48 18 48 von 9-15 Uhr

Produktions-/Lagerhelfer m/w/d in Vollz. ges. ☎ 040/35 704 54 20

Hausmeister m/w/d 400091

Minijobber Reinigung+EDV Buchhaltung gesucht TVL ☎(040) 56 48 70

Reinigungskraft m/w/d in TZ/VZ gesucht! ☎ 040-357 04 54 20.

Internet-Modelle (m/w/d) gesucht. Stundenlohn: 25 €. Info: ☎ 0176-77 40 12 71

Fahrzeugpfleger/ Fahrer (m/w/d) für örtliche Autovermietung im ges. Raum Hamburg ges., VZ/TZ, FS erforderlich. Bitte Bewerbung an: Bewerbung@rother-ps.de

Begleitservice sucht Mitarbeiter (m/w/d), gerne auch Neueinsteigerin. Info: ☎ 0176-77 40 12 71

Wir suchen ab sofort einen Radladerfahrer (m/w/d) mit/ohne Vorkenntnissen. bewerbung@lebbin-beton.de ☎ 040/781079222

Heisse Tage, coole Arbeit, Klima Zimmer. Zimmermädchen und Checker für 4* Hotel am Gänsemarkt gesucht. Gute Bezahlung / Tarif. Gerne Fahrgruppen aus dem Umland ☎ 01785005565

Busfahrer werden?*
Ohne Führerschein? Wir bilden Sie aus. Bildungsgutschein vorhanden? Rufen Sie uns an. Wir freuen uns auf Sie: SVG, Bullerdeich 36, 20537 HH, 040/25450112. *m/w/d

Maurer u. Fliesenleger m/w/d ges.! Ganzjähr. Beschäft., unbefrist. Arbeitsverhältnis. und Firmenfahrzeug. Bewerbung an info@bsd-baugmbh.de; 04076797448

Altenpflegefachkräfte (m/w) für stationäre Pflege in namhaften Gesundheits- und sozialen Einrichtungen! VZ, TZ /450 € Basis! Unser Team freut sich auf Sie! Infos: ☎ (0 40) 5 26 05 60 66

Haustechniker/-in m/w/d in Vollzeit mit handwerklichem sowie elektrischem Geschick, Englischkenntnisse von Vorteil, für 22761 Hamburg Bahrenfeld gesucht. Arbeitszeit Montag bis Freitag. Gerne schriftliche Bewerbung an berlin-plural@compass-group.de oder telefonisch unter 0151/ 16 11 91 23.

Ergotherapeut
Praxis sucht Verstärkung m/w/d im Bereich Ortho/Neuro. Kontakt: jost@therapeuten-team.de oder ☎ 040-22698524. Infos unter: www.therapeutenteam.hamburg

Sanitär-/Heizungsmonteur/GWI (m/w/d) dringend gesucht, Herr Unruh freut sich auf Ihren Anruf. ☎689177-46, avanti GmbH (AÜG) gew@avanti.jobs

Pflegeprofis gesucht! Wir suchen ab sofort oder später in VZ, TZ oder 450,- € ex. Altenpfleger/in, Gesundheits- und Krankenpfleger/in, Intensiv- und Anästhesiefachkräfte (m/w) und Pflegehilfskräfte (m/w). Eine über tarifliche Bezahlung inkl. aller Sozialleistungen und weiterer Leistungen sind für uns selbstverständlich. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter 040/236 483 510 AllcuraMed Personal GmbH

5 Kurier Express-Postdienstleister (m/w) gesucht mit u. ohne Führerschein! Ausbildung mit Einstellungs-garantie! Finanzierung über Jobcenter möglich! 040/23687168

Die Stelle für SIE ! Wir suchen Sie als Pflegehelfer/in in Vollzeit, Teilzeit oder auf 450 Euro Basis. - Wir bieten Ihnen gute Arbeitsbedingungen ! - Unbefristeter Arbeitsvertrag, leistungsgerechte Bezahlung, Arbeitszeiten nach Ihren Wünschen, Fahrtkostenbeteiligungen und Sonderzahlungen.Wir freuen uns auf Ihren Anruf ! ☎ (0 40) 5 26 05 60 66

Reinigungskraft m/w/d für Bau-Endreinigung gesucht! TZ, flexibel, KFZ wird gestellt, Führerschein zwingend! Bewerbung an info@bsd-bau-gmbh.de// 040/76797448

Medizinische Fachangestellte - MFA (m/w/d), TZ o. VZ, für div. Fachbereiche gesucht, gute Bezahlung. avanti GmbH (AÜG), Frau Eggert, ☎ 040-68 91 77 13, medizin@avanti.jobs

Betonmischerfahrer (m/w/d) mit FS Kl.C ab sofort gesucht bewerbung@lebbin-beton.de ☎ 040/781079222

Pflegehelfer/-in (m/w/d) f. Station, TZ und Minijob, mit Erfahrung, gute Bezahlung, Dienste n. Wunsch, avanti GmbH (AÜG), ☎ 040-68 91 77 13

Helfer m/w/d f. versch.Tätigkeitsbereiche gesucht ☎ (0 40) 4294 5520

Verkäuferin (m/w/d), auch branchenfremd, ab sofort gesucht. ALLIGATOR Lederwaren, Info unter: ☎ 040/44195490 oder auch: info@alligator-lederwaren.de

Staatlich anerkannte Erzieher (m/w) in VZ/TZ o. a. 450-€-Basis für spannende Einsätze in Hamb. Kitas, Schulen u. Einrichtungen d. Behindertenhilfe gesucht. Infos: ☎(040) 5 26 05 60 66

DU BIST AM ZUG!
Ausbildung zum Lokführer (w/m/d) o. Rangierlokführer (w/m/d) ab 28.08.19 in Hamburg. Mit 100% Jobgarantie! Finanzierung über Bildungsgutschein. Infoveranstaltung donnerstags 15 Uhr, • ☎ 0511 33 65 71 33 • bahm-jobs.de

Ex. Pflegekräfte für Jenfeld und Umgebung gesucht. 450 € Basis, für ca. 4 Stunden, auch am WE im Wechsel, FS erforderlich. ☎ 0176/ 57 42 16 59

Bis zu 700 €/WE verdienen! www.taxischein.info come in!

Taxifahrer/In, fest, Aushilfe, Anfänger gern. Intensivkurs ☎ 56 26 47

Küchenhelfer (m/w/d) in Voll-/Teilzeit gesucht. ☎ 040/35 704 54 20

Kassierer (m/w/d) dringend gesucht, Herr Unruh freut sich auf Ihren Anruf. ☎ 689177-46, avanti GmbH (AÜG) gew@avanti.jobs

Betreuung für Kind (1 J.) in Poppenbüttel gesucht. 15-17/18 Uhr, an 3-4 Tagen. Informationen pme Familienservice: ☎ 040-432 14 50

Kleines familiäres Hotel bei der U-Bahn Hallerstr. sucht per sofort eine Rezeptionskraft mit Hotelerfahrung auf 450,-€ Basis. Sie betreuen unsere lieben Gäste gern auch mal übers WE. Wir freuen uns auf Sie! Schreiben Sie uns unter info@hotelamrothenbaum.de oder rufen Sie uns an unter 040-415 37 80

STELLENGESUCHE

Mann sucht Reinigungsarb.: Haushalt, Büro, Arztpraxis, Schlüsselrevier, ab 20 Uhr. 01 578 063 33 33

Junge Frau sucht Reinigungsarbeit im Haushalt oder Büro f. 2-4 Std. am Tag. ☎ 040-63859984

Frau sucht Putzstelle im Haushalt m. Bügeln, Einkaufen, od. Büro- + Praxisreinigung. ☎ 317 00 139

Rüstige Rentnerin bietet Hilfe im Haushalt, Barmbek-Denhaide, Minijob, ☎ 0176/69181667

Frau su. Büroreinigung, mit/ohne Schlüsselrev. o. Priv.haush., Nä. Wandsb. Markt-Norderst. 0152-10539447

Junge Frau sucht Putzstelle im privaten Haushalt, Büro oder Kita. ☎ 0152-14573451

Zuverlässige Frau sucht Arbeit im Haushalt, Büroreinigung, Küchenhilfe etc. ☎ 040/55 89 09 21

Sekretärin, erfahren, organisationsstark, Buchhaltungskennntnisse sucht für 3 Nachmittage/Woche gerne einen Chef. ☎ 0171-4528484

Gartenarbeit gesucht, zuverlässige und schnelle Eriedigung. ☎ 0176/ 67395481

Erfahrene, zuverlässige Frau sucht Arbeit im Haushalt auf 450 € Basis. Nach 14 Uhr. ☎ 040/69645632

Mann sucht Minijob für 3 Std/Tag im Haushalt, Büro, Partyservice, Kantine, etc. ☎ 0152 138 74 31

Frau sucht Arbeit als Putzhilfe im Haushalt und Büro. ☎ 0176-20982449

Pole sucht Gartenarbeit, Jahrespflege und Winterdienst. Kontakt unter: ☎ 0176-49 29 61 46

Mann sucht Arbeit malen, tapezieren, Fliesen legen, Pflaster-/Maurerarbeiten sowie Gartenarbeiten aller Art, Minijob. ☎ 0151-45 40 64 12

Altenpflegerin bietet Hilfe für zu Hause für Senioren an. Behandlung und Hauswirtschaft. ☎ 0162/ 1976915

Versierte Reinigungskraft sucht Arbeit im Büro, Praxis und privatem Haushalt. ☎ 0162/ 96 26 823

Versierte Reinigungskraft sucht Arbeit im Büro, Praxis und privatem Haushalt. ☎ 0162/ 96 26 823

Fleißiger Mann sucht Gartenarbeit oder Treppenreinigung auf 450€ Basis. ☎ 0176/48384012

Gut Deutsch spr. fleißige Frau sucht Nebenstätigkeit im Haushalt, Büro od. Praxis. ☎ 0152 17 23 03 43

Ich mag Hausarbeit! Deutsche erfahrene Haushaltshilfe bringt Glanz in Ihre Wohnung. ☎ 0176/28004201

Bilanzbuchhalter, Rentner, stdw., Einkommensteuer, Bilanz, EUR, Elster + Lexware. ☎ 0178/7218319

Junger Mann sucht Arbeitsstelle f. schwere Tätigkeiten im Haushalt und Garten. ☎ 01 52 13 97 35 40

Putzperle su. Arbeit 017647097554

Mann su. Schlüsselrev. 01791042105

KFZ

KFZ Ankauf

BMW 520i oder 523i nur 6 Zyl. Reihemotor, E 60, Baujahr 2005 - 2007, bis 170.000 km, keine schwarze Farbe, Top gepflegt - 7.000,- €. ☎ 0176 348 227 13

Ich-kaufe-Autos.de
Heil oder defekt, TÜV-fällig oder Unfall. **Bj. 1999-2019! Bis € 30.000,-** Wir machen Hausbesuche - Abmeldeservice **Firma Ronald Richter-Stuwe - HH-Sasel Mo.-So. bis 22 Uhr ☎ 0171 / 561 47 34**

AA-Peter kauft alle
PKW-LKW-Busse, € 1,- b. € 10.000,- heil, Unfall, m./oh. TÜV, Defekte aller Art, Abholung Mo.-Sa.+So. in u. um HH, 8-22h. ☎ 79 00 48 18

Höchste Preise für alle Fahrzeuge! Alle PKW/LKW, auch TÜV-fällig oder mit Schaden. ☎ 040 / 67 50 30 52

Mercedes auch ohne TÜV 20951836

Kiesow-auto.de
An/Verkauf/Entsorg. 7892134

WOHNWAGEN

Suche dringend Wohnwagen oder Wohnmobil. ☎ 0171/37 43 474

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen. 03944-361 60 www.wm-aw.de Fa.

Wir kaufen auch Ihr Wohnmobil! ☎ 0800/186 0000 (kostenlos) Fa.

Familie sucht Wohnwagen oder Wohnmobil. ☎ 0157/81311985

über 200 Wohnmobile
Wohnmobil-Galerie
Tel.: 04893 / 37 33-3
www.Wohnmobil-Galerie.de
www.Ankauf-Wohnmobile.de

MOTORRÄDER

Daelim VT 125, Bj. 98, Reifen und Batterie neu, HU 06/20 für 1200,- €. ☎ 040-522 42 95 AB oder ab 19 h

PKW VERKAUF

KFZ-VERKAUF ALLGEMEIN

Fendt 700 Brillant, Toilette, Dusche, Fernseher, Radio, Klimaanlage, Fußbodenheizung, großes Vordach mit Fest-Türen, Windschutz, separate Staubbox, Hundehütte möglich, auf Dauerstellplatz in Westerland, zu verkaufen. VB 35.000,- MSt. ausweisb. ☎ 0172-513 00 55

REISE UND FREIZEIT

Natur-Seegrundstück idyll. , für W-Mob., Nh. HH, Angeln/Baden, m. Wald, VB 12.000,- €. ☎ 20008726

Sylt/Westerland, 1-Zi.-Komb.-App. für 2 Personen, ruhige Lage, Parkplatz, NR. ☎ 040/58 08 17

DEUTSCHLAND

Fehmarn, Ostsee
FeWo, 2-4 P., Südstrand, dir. am Meer o. Dorf. www.fehmarn-ok.de oder ☎ 04371 / 59 43

Sylt, strandnah, gemütl. App. 1-3 P., Termine frei. 04651/32290, www.laemmle-sylt.de

Ostsee-Schönberger Strand, FeWo dir. am Strand, 60 m², frei bis 13.07. ☎ 04344/ 80 35 www.ostseurlaub-liane.de

Heiligenhafen, sehr günstig, Top-FeWo, frei: 14.6.-9.7., 45 m², herrl. Ostseeblick, bis 4 P. 040/7965694

St.-Peter-Ordning, FeHs/FeWo, 2-4 P., ruh. Lg., Gart. m. Liegewiese, Hunde wilk. ☎ 0173/ 583 0504

Travemünde, FeWo, 2 Pers., Sauna, Schwimmbad, Loggia, NR, ab 50 €. ☎ 0451/4992743, 0179-5687994

Scharbeutz, priv. FeWo, 3 P., 1. Strdlg., gr. Balk., Termine frei. 040/538 3360 od. 0157/38776622

POLEN

Kur-Urlaub an der poln. Ostsee Gratis-Katalog: 02592/977990, Barbara Reisen e.K., Wagenfeldstr. 8, 59379 Selm, www.Barbara-Reisen.de

LIEBE/FREUNDSCHAFT

Er 71 J., 1,75 groß, sportlich, vorzeitig, sucht Sie für eine feste Beziehung. Ich mag die Elbe, Spazieren gehen und vieles mehr. Zuschriften bitte mit Bild. Chiffre Z 121063

Bildhübsche Mä-dchen-Frau

50 J., (jünger aussehend): Ich glaube, dass kein Mann jemals ein glückliches Leben gelebt hat, der nicht durch die Liebe einer Frau gebessert, durch ihren Mut gestärkt und durch die Weisheit ihres Herzens geführt worden ist. Sie, brünette, lockige Haare, 1

Frühlingskonzert am Heinrich-Heine-Gymnasium

POPPENBÜTTEL Wenn 158 Schülerinnen und Schüler aus verschiedenen Chören, einem Klassenorchester und der Big-Band drei Tage lang gemeinsam wegfahren, um für das Frühlingskonzert zu proben, ist das schon eine logistische Herausforderung für die begleitenden sechs Lehrkräfte. Vor dem Frühlingskonzert am Heinrich-Heine-Gymnasium ist diese Reise zur Bildungsstätte Sunderhof Tradition.

Am 29. Mai hat sich dann beim Frühlingskonzert im Heinrich-Heine-Gymnasium bestätigt, wie wichtig solche Projekte sind: Raus aus dem normalen

Schulalltag, rein in eine intensive Probenphase und dann rauf auf die Bühne. Dort spielten insgesamt 265 Musiker. Star des Abends war die 11. Klässlerin Louisa Rabe, die zu Nora Jones „Don't know why“ von der BigBand begleitet wurde und das Publikum auch mit „Uptown Funk“ und „Puttin' on the Ritz“ mitriss. Ganz neue Klänge er-



tönt als die Schul-Orchestermitglieder „Shalom aleichem“ zunächst sangen, bevor sie ihre Instrumente ansetzten. Im Trompetenensemble bliesen 13 Trompeter verschiedener Jahrgänge „Nun will der Lenz uns grüßen“. Besonders zu Herzen ging das musikalische Engagement der Fünftklässler sowohl im Klassenorchester der Musikklasse, das mit

„Pomp and Circumstances“ sein Können bewies, als auch im Chor. Hier hatte Christine Lindstädt neben dem Klassiker von Hannes Wader („Heute hier, morgen dort“) den Ohrwurm der Sängerin Namika - „Lieblingmensch“ - mit den jüngsten Musikern einstudiert. Zu „Wochenend und Sonnenschein“, kamen dann noch einmal alle Konzertteilnehmer auf die Bühne. Drei Lehrkräfte dirigierten, der Oberstufenchor begann zu tanzen und das Publikum wurde beschwingt und gut gelaunt in den sommerlichen Abend entlassen. (pm/ds)

Bericht aus Berlin

OLDENFELDE Zu ihrem 83. Oldenfelder Frühschoppen lädt die SPD Oldenfelde ein. Die Wandsbeker SPD-Bundestagsabgeordnete Aydan Özoguz wird zur aktuellen bundespolitischen Lage berichten.

„Nach der verlorenen Europawahl und dem Rücktritt der SPD-Partei- und -Fraktionsvorsitzenden bricht für die Sozialdemokraten eine neue Zeit an. Wofür steht die SPD künftig, wo will sie hin? Was steht für die SPD in der Großen Koalition, die

zur Halbzeit im Herbst auf dem Prüfstand steht, noch auf der Agenda?“, so Ole Thorben Buschhüter. Über diese Fragen wolle man diskutieren, sagt der Bürgerschaftsabgeordnete und Chef der SPD Oldenfelde, der den Frühschoppen moderieren wird. (os)

Sonntag, 23. Juni, 11 Uhr, Grundschule (Pausenhalle), Bekassinenau 32

ANKAUF

Modelleisenbahn

Modellautos und Modellbausätze, alle Spuren und Größen kauft Fa. S. Rothmann. Kostenl. Hausbesuche. ☎ 040-65729008, www.modellbau-hh.de

Teakmöbel, dänisch, 60er, Einzelstücke oder Kompletteneinrichtung, von privat gesucht. ☎ 0171/762 88 88

Zinn/Silber per gr. 0176-63699645

Briefmarken + Münzen, kleine u. große Sammlungen/Positionen kauft zu fairen Preisen: Rasche-Verlag, 040/86699100 oder 0171/2436624, tägl. bis 20 Uhr. Bewertung u. Hausbesuche kostenlos.

Bares für Rares! Pelze Abendgarderobe Lederhandtaschen Schmuck Bernstein Porzellan Bilder Uhren Tafelsilber Teppich Möbel Münzen Zinn Schreib- und Nähmaschinen Herr Riecker, ☎ 0163 46 76 590

Schallplatten u. CD's 04040196060

Kleidung jed. Art u. ganze Nachlässe gegen Barzahl. ☎ 040-20951836

Fotoapparate, Musikinstrumente, Schallplatten, CD-Sammlung kauft. 040/4397663 od. 0170/3130603

planetderbuecher.de kauft Bücher aus den Bereichen Natur, Geschichte, Philosophie. Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes. 0170/232 6211

Filmpakete etc. kauft: ☎ 52595543

MADI Schrott + Metalle - Ankauf aller Schrottsorten. Wiegung + Bezahl. vor Ort. www.madi-schrott.de, 0157-71481154 o. 0171-9001932

Alte Rolex, Omega, Iwc und mehr auch defekt + Ersatzteile 20951836

Alte Bücher, Gemälde, Kunst ☎ 5361098 Wellingsbüttler Weg 134, ÖZ: Mi-Sa 10-13 h

VERKAUF

Wohnungsflohmarkt Sa, 22.06.19, 10-14 Uhr. Seebekring 9. Von Damenklgd.bis Möbel...

Ladeneinrichtung, (Einzelhandel), wegen Geschäftsauflösung zu verkaufen: Wand-Abhänger (chrom), Deko-Ständer, Schaufensterpuppen (Torso), Büsten, Dekomaterial, Bistrotisch und Stühle, Paravant (chrom), Besichtigung 22.06.19, 11-16 Uhr. ☎ 0171/6554076

Privater Flohmarkt! So 23.06., 12-18 Uhr, Radenwisch 13, Spielzeug, Kleidung, Möbel, Bücher, uvm.

Flaggen (div. Motive), Deko-Figuren, Angelzub., Geschenkart., Pflanztopfe, Vasen: BUHK, Wandsbk. Ch. 193

TIERMARKT

Labrador Wlp.m.Pap.z.verk. ☎ 01724061566

UNTERRICHT/FORTB.

Mathe, Statistik + Rechnungswesen für Abitur + Uni 01520-2932245

Klavierunterricht 0152-13201322

Einzelnachhilfe im Institut und Lerntherapie

Lernwerk ALSTERTAL
Beratungstag Samstag, 22. Juni von 10 bis 14 Uhr
Nähe S-Bahn Poppenbüttel
☎ 040 / 64 42 30 77

Spanisch privat, 6€. 0176/40462428

Engl./Span./Deut. 0160/1602224

Nachhilfe professionell v. Akad., Spaß & Erfolg, alle Klassen, bei Ihnen im Haus. ☎ 0176/52282413

Vorbereitung a. die Nachprüfung v. erf. Pädagogen. ☎ 0172-5287549

English Dozent, 15€/h. 43 18 10 19

Computerhilfe/Tablet. 45036366

VERSCHIEDENES

Entrümpelung

& Sanierung → Haus, Whg., Dach, Keller, Garage, Garten, Räum. aller Art, kostenl. Bes., Festpr.-Garantie, HH Umg. & Lübeck. Fa. Blitzblank 040-94991235 od. 0176-20196611

Wohnungsflohmarkt

am 22. + 23.6. von 11-15 Uhr. Bei Hase, Duisburger Str. 22, 22419 HH. Kleintmöbel, Puppen, Lampen, Kleidung, Geschirr, Bilder, Schallplatten etc. Kein Schmuck!

Haushaltsauflösung & Seniorenzüge

Entrümpel., Boden, Keller, Garage. Kostenlose Besichtig. mit Wertanr., besenrein / preiswert / zuverlässig. Fa. Harald Sperling, 040/41358039

Avanti Avanti

alle gewerbl. + priv. Entrümpel. + Umzüge, Abbruch, kostenl. 7/24-Std. Besicht. Fairer-Festpreis HH + Umgebung. Schnell + zuverlässig. 040/60788800, 0152/58580585

Blitzräumung!!!

Wir fahren alles weg!!! • Haushaltsaufl., Entrümpelung, Demontage, Abbruch, Wertanrechng, kostenl. Besichtig. Fa. UK 040/822 45 775

Entrümp., Abbruch

Haus, Whg., Dach, Keller, Garage, Gewerbe, besenreine Räumung, Demontage. Kostenlose Besichtigung. Fa. Tip Top ☎ 040/22887458 oder 0176/62005808

Umzüge 53 05 05 05

Räumungen mit Wertanrechnung, Möbellager, malen & tapezieren, Senioren ARGE, privat & Gewerbe

Anw.-FLOHMARKT

22.06.10h Sulkyweg/Reiterstr.

Liifta Treppenlift günstig, mit Einbau. ☎ 04630/93095

Service rund ums Haus! Dach-Fassade. Kleine und Große Arbeiten ☎ 0152-25157283

Haushaltsauflösung

mit Wertanrechnung zum Festpreis. 040-73127357, www.Firma-Noll.de

Hole kostenlos Altmetall: 38668426

Haushaltsauflösungen schnell, preiswert, zuverlässig. Durch Sachwertanrechnung auch kostenlos o. Zuzahlung möglich. 040/61 44 44

Sämtl. Gartenarbeiten & Pflegerarbeiten, Gehweg-/ Auffahrt- & Terrassenreiner. ☎ 0151-28 86 06 77

Gartenarbeit. Hecken-/Strauchschn. G-/Terrassenreinigung, m. Abfuhr, Festpr. 71001991, 0151/72825435

Metallschrottabholung, Haushaltsaufl., Entrümp. ☎ 0174/1601578.

Ich habe meinen Namen geändert von Ranjiet Singh Hojale zu Ranjiet Singh.

*** Frank Zander Umzüge e.K. *** Haushaltsauflösung Entrümpelung besenrein. Kostenlose Besichtigung. ☎ 31 70 54 12

Ladenauflösung: Faschingsbedarf / Schlagermove 50%! Rabatt, Gärtnerstr. 28, Freitags 15.30-18 Uhr, davincispiele@mail.com

Garten-/Plasterarbeiten und Jahrespflege jeder Art zum Std. Lohn 12€ oder FP ☎ 0176/68730465

Fa. Engel Haushaltsauflösung → kl. Preise, Wertanrechnung, kostenl. Besichtigung. ☎ 0176-288 10 912

Blitzumzug + Entr. 01577/4033970

Gartenarbeiten sof. ☎ 87600444

Gartenarbeiten jeder Art, sowie Pflaster- und Steinarbeiten, Heckenschnitt, von privat. 0179/617 3378

Entrümpelung ab 50€. ☎ 87600444

Kleintransporte und Umzüge, gut & preiswert, ☎ 040-693 79 45

Selbstständige Unternehmer (Gewerbeschein erforderlich) für die Treppenhausreinigung oder Glas- und Sonderreinigung per sofort gesucht. Bewerbungen bitte unter ☎ 040 - 677 13 77.

Gart. arb. m. Abf., Festpr., Strauch/Heckenschnitt, G-/Terrassenreinigung. 0174/5824075 + 7123672

Maler-/Renovierung/Dacharbeiten/Feuchtheitskeitsbeseitigung, aus Meisterhand. ☎ 0176/68730465

Hilfe am PC, ab 30 €. ☎ 2506694

Gärtner, kostengünstige Arbeiten aus Meisterhand, sucht Aufträge, auch Kleinarbeiten u. Jahrespflege. ☎ 0176/87 53 52 30

Frisörin ko. ins Haus. 015255919471

*** Frank Zander Umzüge e.K. *** 04031705412 www.fz-umzuege.de unverbindl. / kostenl. Besichtigung. Senioren/ARGE/privat/Firmenumz. Einlager./Entrümpel./Kartons gratis.

Wand- und Standuhren, Reparatur alter Stücke ist meine Spezialität, Meisterbetrieb, Werning, Weiße Rose 3. ☎ 040-603 78 28

Dachprofis Dachrinnen-Reinigung laufender Meter 1,00 €, Dacharbeiten aller Art zu fairen Preisen! ☎ 0160 - 93 53 13 47

Heckenschnitt, alle Gartenarbeit. m. Abfuhr, Festpreise. 040/668 38 25

Haushaltsauflösung/Entrümpel., Besenrein & kostenlose Besichtigung. ☎ 040/7367 5051

PC-HILFE v. seriös. IT-Profi bei PC/Internet/Wlan/Apple. 0177-505 6760

Baumfällung/-schnitt, Klettert./Bühne, Angebote 0177/6472223

Bergstedter Gartenpfleger betreut Ihren Garten z. erschw. Preisen. Mobil 0176 54258098

PC-/Smartphone-Hilfe für Senioren u. Interessierte, v. erfahrener Seniorin im privaten Rahmen. ☎ 504174

Hole kostenlos gebrauchte Möbel für Litauen. ☎ 0177/484 20 92

Gartenarbeit Hecken-/Strauchschn. Grundreiner. m. Abf. ☎ 64538332

Fassadenarbeiten jeder Art, Wärmedämmung, Dachsanierung. Kostenlose Vorortberatung. ☎ 0176/68730465

GESCHÄFTL. EMPF.

Selbstständiger Fliesenleger: Fliesenverlegung, Fugentechnik, Abriß- + Abbrucharbeiten, Trockenbau u. Estrich. ☎ 0162-871 44 96

Haushaltsauflösungen & Entrümpelungen aller Art

Bremer Hamburg Recycling und Transporte GmbH, zertifiziertes Entsorgungsfachbetrieb gem. § 56 KrWG. ☎ 040 736 798 06 und Mobil.: 0157 86 777 973

Friseur auf Rädern

Friseurmeisterin A. Böge kommt zu Ihnen ins Haus. ☎ 0160/334 38 85

Fensterputzen ☎ 0176/45722105

Putzi kommt. Fenster.0172/4529776

Gartenarb. aller Art, Rasen anlegen, Heckenschnitt, Bäume fällen + Abf., kostenl. Ber. v. Fachm. 67584230

Intern.-Tel-Wlan- Probl.?, Handyinst., Techn.Serv. 0176/52282413

Fensterreinigung 040/678 91 01

PC-Hilfe, Viren/Trojaner, W-LAN Hard-/Software. ☎ 0170/4671428

★ Dachdecker-Meisterbetrieb ★ Termine frei. ☎ 040-730 861 66

Gärtner sucht Dauerpflege ☎ 01577/39 77 462

Steinsetzer/Landschaftsgärtner → ☎ 01577/397 74 62

StB teuer? Fibu Lohn 0174 2996392

PC-Hilfe, günstig. 0176/52282413

Buchhaltung, §6StBerG, 84004200

TV-Kanäle verstellt? 0176/52282413

Heckenschnitt, alle Rasen-/Gart. arb. kostenl. Ber., preisw. ☎ 6828 2222

Gartenlandschaftsbau, Gartenservice, Gartenarbeit und Pflegerarbeiten. Vitija 0176/48384012

Fensterputzer putzt bis 15 Fenster, 35,-€ zzgl. Mwst. ☎ 040/324213

PC-Hilfe, Tablet, Handy: 46637288

Malerarbeiten sauber, zuverlässig und günstig ☎ (01 72) 7 63 27 35

Gartenarb. aller Art, Heckenschnitte, Beete, Vertikutieren, Grundreiner, Schrebergärten ☎ 672 86 92

Gartenarb., Rollrasen, Stein u. Zaunarb., preiswert. ☎ 0170 828 0956

Alle Gartenarb. faire Preise, Heckenschn. Vertik., Rollrasen, Pflegerarb., Terr.-Reinigung. ☎ 015733300399

Fensterputzer putzt Whg., Fenster + Rahmen, ab 45 €, 040/98261755

Dachdecker-Meisterbetrieb hat noch Termine frei. Dachrinnenreinigung lfdm. 1,49 € inkl. An- und Abfahrt, Dach- und Fassadenreparaturen aller Art sowie Bauklempnerarbeiten. Böhmer und Joerges GmbH, www.bj-dachdecker.de ☎ 0151-26 511 616

Gärtner mit Erfahrung erledigt Gartenarbeiten aller Art, einmalige & Dauerpflege, Hecken- & Baumbe-schnitt, vertikutieren. ☎ 0174/776 58 46 od. 04191 867 99 99

Hilfe PC/Tablet/Handy. ☎ 81997787

Jg. Gärtner su. Auftr. 015774891680

Unser Gärtner
Garten- u. Landschaftsbau
Baumdienst, Bewässerungsanlagen, Gartenpflege
Kersten Krause
Tel. 601 07 91
o. 04321/989933, Fax 04321/989934

Tüchtiger Malermeister
kurzfristig • sauber • preiswert
☎ 640 38 38 • 0171 533 23 05
info@maler-ilstertal.de
www.maler-ilstertal.de

Ihr Garten perfekt betreut !!!
über 45 J. Erfahrung in Pflege, Umgestaltung, Neuanlage ☎ 6051041

Gartenarb., Hecken-/Gehölzschnitte, Beete, Grundreiner, Vertikutieren, Rollrasen, m. Abf. ☎ 60921162

Sat-TV-Service. ☎ 0176/52282413

Feuerbestattung ohne Feier kpl. 1.380,- Euro, ☎ (0 40) 28 09 73 31

Stuhlflechtere ☎ 040/ 273 798

Ingo Berndt Malermeister
malt, tapeziert, verlegt und reinigt Teppiche
☎ 606 29 44, Autotel. 0172/400 60 18
www.ipb-malermeister.de

GESUNDHEITSDIENST

Med. Fußpflege

auch für schwierige Fälle! 40 Jahre in Rothenburgsort. Lidl nebenan. R. Holderbaum. ☎ 040-784971

Med. Fußpflege

ab 22 €. Kosmetik-Perle 636 724 44

Warm-Massage ☎ 01573-257576

Psychotherapieplatz: in HH unmöglich? Hilfe, bitte! Chiffre Z 121007

Bespr. Rose, Warze, etc. 74391804

Erot. Massage H. Bes. 0152-3317317

Bespr. Rose, Warze, Haut. 7158430

DIE GUTE TAT

Schrankwand Eiche 5,5 mit Bar, Eis-schrank u. Fernsehfach, Ohrensessel, Rasenmäher, Spiegel 70x130 zu verschenken. ☎ 040/68 55 17

Laserdrucker, s/w, HP Jet P1005, defekt, mit fast voller Kartusche. ☎ 040-520 61 67

2 Sessel, helles Holz, grüne Polster, skandinavischer Stil, an Selbstabhöler. ☎ 0171/4 00 21 04

Garagator zu verschenken - Hörmann Typ N 80, dunkelgrün, breit 250 cm, hoch 200 cm, manuell. Mail: joachimkruse@gmx.de

Blaues Ecksofa, Glasvitrine, an Selbstabhöler zu verschenken. ☎ 01522/1314081 ab 19 Uhr

VERANSTALTUNGEN

Terraristikmesse Hamburg

Am 30.06.19 Eislundhalle Farmsen nahe U-Bahn Farmsen Berner Heerweg 152, 22159 Hamburg 11 bis 15 Uhr www.terraboerse.de

Lange Nacht der Naturheilkunde www.naturheilkunde-alsterdorf.de

SENIORENBETREUUNG

Gesellschaft für meinen 92-jährigen, geistig gesunden Vater in der Parkresidenz in Rahlstedt gegen Bezahlung, mehrmals pro Woche gesucht. ☎ 0172/ 4000 784

GELDMARKT

Gegen Nullzinsen, Erträge aus Goldhandel, www.janvonwitzleben.de

HEIMAT-ECHO
WOCHEENZEITUNG FÜR HAMBURGS NORDOSTEN
Telefon: 040 / 55 44 724 - 50
Fax: 040 / 603 16 52
www.heimatecho.de
Auflage 52.488 Exemplare
Verteilung im Alstertal, den Walddörfern, in Teilen von Rahlstedt und stadtangrenzenden Orten
Verlag
Verlagsgesellschaft Hanse mbH & Co. KG
Eulenkrugstraße 27 · 22359 Hamburg
040 / 55 44-724 50
Geschäftsführung
Claas Schmedtje
Ulf Kowitz
Redaktion
Susanne Lorenz -724 61
Doris Schultes -724 63
Oliver Spatz -724 55
redaktion@heimatecho.de
Anzeigervermarktung:
MEDIAHAFEN Hamburg GmbH
verantwortl. Ulf Kowitz / Dennis Rößler
Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg
Telefon (040) 55 44-724 57 / -724 58
www.mediahafen-hamburg.de
Druck
Kieler Zeitung GmbH & Co. Offset

Schachpokal gewonnen



Philipp Stöppler, Maximiliano Tiedke, Marc Krajan, Jeppe Fuhrmann, Luca Mengeler, Leon Teschke und Jannik Weiß von der Stadtteilschule Bergstedt gewannen den begehrten Wanderpokal

BERGSTEDT Sieben Schüler der Stadtteilschule Bergstedt konnten am 23. Mai beim größten Schulschachturnier der Welt „Linkes Alsterufer vs. rechtes Alsterufer“ den begehrten Wanderpokal mit nach Hause nehmen. 3400 Kinder und Jugendliche versuchten in diesem Jahr ihre Kontrahenten vom anderen Alsterufer matt zu setzen. Für das Großevent in der Barclaycard Arena waren an langen Tischtischen rund 1000 Schachbretter aufgebaut.

Diesmal ging das linke Alsterufer als Sieger hervor – eine Riesenfreude für die Schüler der Stadtteilschule Bergstedt. Weitere Überraschung: Alle 8:0 Gewinner-Teams des siegreichen linken Alsterufers kamen in einen Lostopf für den begehrten Wanderpokal. Als dann die Stadtteilschule Bergstedt als Sieger gezogen wurde, brandete bei den jungen Denksportlern und ihren Betreuern enthusiastischer Jubel auf. (ds)

Meiendorf schießt mit links

– ANZEIGE –

MEIENDORF Das Freizeit-Fußballturnier der örtlichen SPD findet wieder statt. Interessierte Freizeitkicker jeden Geschlechts können sich ab sofort anmelden. Attraktive Preise winken. Spieler sollten mindestens 16 Jahre alt sein, über Ausnahmen entscheidet die Turnierleitung. Gespielt wird auf einem Kleinfeld mit einem Torwart und fünf Feldspielern und maximal vier Auswechselspielern. Da-

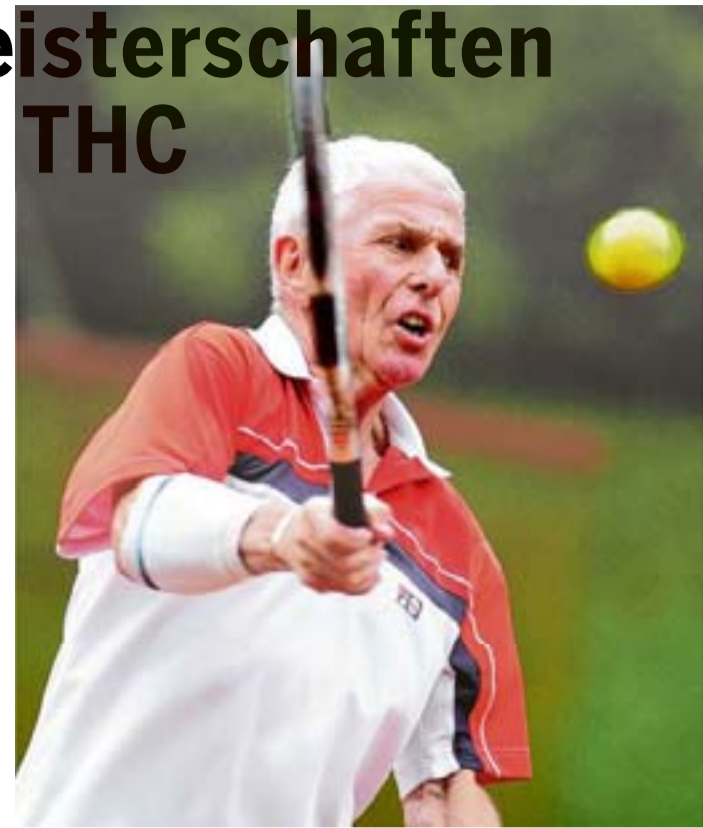
bei wird nach vereinfachten Regeln – ohne Abseits – auf Grundlage der DFB-Regeln gespielt. Das Startgeld beträgt 1 Euro je Spieler. Um Anmeldungen bis 21. Juni wird gebeten, unter fussball@spd-meiendorf.de oder Tel. 6792704. Zuschauer und Fans sind wie immer willkommen. (os)

► Sonntag, 23. Juni, 10 Uhr, Sportpark Deepenhorn, Kunstrasenplatz

Altersklassen-Meisterschaften beim Walddörfer THC

VOLKSDORF Der Walddörfer THC ist in dieser Woche Ausrichter der gemeinsamen Tennismeisterschaften für Altersklassen von Hamburg und Schleswig-Holstein: Bis Sonntag spielen auf der Anlage an der Farmsener Landstraße 157 Teilnehmer bei den W40 und 50 sowie bei den M30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75 und 80 ihr Titelträger aus. Gespielt wird bis einschließlich Freitag täglich ab 16 Uhr. Am Sonnabend und Sonntag fliegen die ersten Filz-

bälle schon von 9 Uhr an übers Netz. In einigen Altersklassen zählen Spieler und Spielerinnen aus dem Hamburger Nordosten zu den Mitfavoriten: So ist Marion Bönig vom SC Poppenbüttel bei den Damen 50 an Position drei gesetzt. Richard Timmermann, Kapitän der Herren 50 des TSV Sasel, die gerade norddeutscher Mannschaftsmeister geworden ist und sich für die Deutschen Meisterschaften (am 31. August/1. September im hessischen Bad Vilbel) qualifiziert hat, steht bei den Herren 55 auf Platz vier der Setzliste. (HA)



Die besten Tennisenioren aus Hamburg und Schleswig-Holstein spielen beim Walddörfer THC ihre gemeinsamen Meister aus

Radio-Moderator John Ment neuer Vorsitzender des TSV DUWO 08

WOHLSDORF-OHLSTEDT Die Mitglieder des TSV DUWO 08 haben John Ment zu ihrem neuen Vorsitzenden bestimmt. Der Kult-Moderator von Radio Hamburg wurde auf der Jahreshauptversammlung einstimmig zum Nachfolger von Alfred Heintze gewählt, der nicht mehr kandidierte, weil er seinen Lebensmittelpunkt nach Süddeutschland ver-

legt. Ment hatte sich bisher schon als Fußballtrainer und Schiedsrichter an der Sthamerstraße engagiert. „Nun möchte ich meinem Heimatverein, in dem ich schon als Kind gekickt habe, etwas zurückgeben“, sagte er. Die Anregung, sich zur Wahl zu stellen, kam von Thomas Bünz. „Ich hatte ihn schon länger im Fokus“, so der Schatzmeister und Fußballabteilungsleiter. „Sei-

ne Kooperation und sein Engagement bei unseren Veranstaltungen waren mir positiv aufgefallen. Aber auch die Tatsache, dass er in Ohlstedt aufgewachsen ist, bei uns Fußball gespielt und DUWO 08 wiederholt als seinen Lieblingsverein bezeichnet hat, sprechen für ihn.“ Ment sagte, er freue sich nun auf eine spannende Zeit. „Ich will nur das Beste für unseren

Verein. Getreu meinem Motto: „Das Leben ist zu kurz für Knäckebröt!“ Der Morning-Show-Moderator führt den TSV DUWO 08 künftig mit der stellvertretenden Vorsitzenden Ute Arnold und Bünz, der auf der Versammlung als Schatzmeister bestätigt wurde und somit seit nunmehr 40 Jahren in unterschiedlichsten Aufgaben für den Verein tätig ist. (HA)

Treudelberger Golfer wird norddeutscher Jugendmeister

LEMSAHL Jan Philipp Nebe vom Golf&Country Club Hamburg-Treudelberg ist norddeutscher Jugendmeister. Der Lemsahler setzte sich bei den Titelkämpfen

auf der Anlage des Golfclubs Hamburg-Ahrensburg mit 135 Schlägen sowohl in der AK 18 als auch in der altersklassenübergreifenden Wertung durch. Grundlage für seinen

Sieg war einer neuer Platzrekord in der zweiten Runde, als er für die 18 Löcher des nach einem umfangreichen Umbau erst im vergangenen Jahr neu eröffneten Platzes

lediglich 64 Schläge benötigte. Nach einer 71er-Runde am ersten Turniertag hatte er zur Hälfte des Wettbewerbs noch auf Rang vier gelegen. (HA)

Clinical Research Hamburg®
Durchfall • Blähungen
Bauchschmerzen?

Wenn Sie diese Beschwerden kennen, bisher aber keine körperliche Ursache gefunden wurde, leiden Sie vielleicht an einem Reizdarmsyndrom. Wir führen eine klinische Studie zur Überprüfung der Wirksamkeit eines neuen Medikaments durch. Lassen Sie sich von unseren Mitarbeitern unverbindlich und kostenlos beraten.

Weitere Infos unter **Tel.: 63 12 97 0** www.crh-hamburg.de
 Rahlstedter Bahnhofstr. 33; 22143 Hamburg (über der HASPA)

– ANZEIGE –

Dacharbeiten

- Dachrinnen-Reinigung ab € 1,- der Meter
- kostenloser Dachcheck
- Dachreinigung pro m² € 9,90
- Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Schlichting Termin frei
 Bedachung u. Dachsanierung
 Tel. 040/333 73 630

ALLDACH GmbH alle Arbeiten am / unterm Dach
 Meister- und Innungsbetrieb • 22391 HH-Eckerkamp 36

mit Pflanze, Ziegel, Schiefer, Bitumen- Schweißbahn und Folie, Dachrinnen aus Zink und Kupfer, Gaubenbau, Schornsteinsanierung, Innenausbau inkl. VELUX-Fenster, Spezialist für Wärmedämmung
 Tel.: 040 / 604 86 26 • Fax: 040 / 532 032 44 • alldach@arcor.de

Kroll - Dachdeckerei GmbH
 Meisterbetrieb • Handwerksgerechte Ausführung
 22395 Hamburg • Saseler Damm 13
 Telefon 640 07 08

Einbruchschutz

KH Klaus Hoffmeister Eingetragenes und LKA geprüftes Unternehmen
EINBRUCHSCHUTZ 603 50 54
 Schlüssel • Schilderdienst • Schließanlagen
 Keso – Zeiß Ikon – Wilka – Winkhaus – Abus – BKS – Evva – Dom
 Claus-Ferck-Str. 11 • Hamburg/Volksdorf
www.hoffmeister-sicherheitstechnik.de

Garten - u. Landschaftsbau

Edgar Günther GmbH
 Garten- und Landschaftsbau

Neu- u. Umgestaltungen, Erd- u. Pflasterarbeiten, Pflanz-, Rasen- und Jahrespflegearbeiten, Heckenschnitt, Grünabfuhr
 Poppenbütteler Bogen 88 • 22399 Hamburg • Tel.: 040/602 46 26 • Fax 040/606 42 24
 E-Mail: info@guenther-galabau.de

Polsterarbeiten

Polsterei Jan-Erik Keding
 seit 1993 Große Möbelstoffauswahl

www.polsterei-kening.de
 Tel. 040 6013388 • Smartphone-Nachrichten 01590 2605355

Tischler/Zimmerer

A. LEUE – MONTAGE- & PROJEKTSERVICE GMBH

- Reparaturservice
- Sonderanfertigungen
- Bauelemente
- aleue@aleue.de

A. Leue
 23 85 99 25
 Ihr Anliegen – unsere Aufgabe – wir kümmern uns!

Fit in den Sommer



Auch Fit4Drums kann beim Summer Special ausprobiert werden

VOLKSDORF Volksdorf Bereits zum vierten Mal findet vom Gesundheits- und Fitness-Studio des Walddörfer Sportvereins ein Summer Special mit einem erweitertem Angebot für alle Sport- und Fitnessbegeisterten statt. In den Räumen des Walddörfer Sportforum werden im Stundenrhythmus ganz unterschiedliche Trainings angeboten. Neben den klassischen Summer Special Angeboten wie Yoga, Zumba und Pilates gibt es zum

Ausprobieren Fit4Drums, Kapow-Fitness und Core Fit. Bei gutem Wetter finden einzelne Angebote auf dem Dachgarten statt. Einlass im Sportforum ab 8.30 Uhr. Die Teilnahme ist auch für Nichtmitglieder kostenfrei. Ohne Anmeldung. Das ausführliche Programm findet sich unter www.walddoerfer-sv.de.

► Sonnabend, 22. Juni, 9-17 Uhr, Walddörfer Sportforum, Halenreihe 32-34